

Úradný vestník

Európskej únie

L 287



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

4. novembra 2011

Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1104/2011/EÚ z 25. októbra 2011 o pravidlách prístupu k verejnej regulovanej službe, ktorú poskytuje globálny satelitný navigačný systém zriadený v rámci programu Galileo** 1
- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1105/2011/EÚ z 25. októbra 2011 o zozname cestovných dokladov, ktoré oprávňujú držiteľa na prekročenie vonkajších hraníc a do ktorých možno vyznačiť vízum, a o vytvorení mechanizmu na vytváranie tohto zoznamu** 9

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) č. 1106/2011 z 20. októbra 2011, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EÚ) č. 57/2011 a (ES) č. 754/2009, pokiaľ ide o ochranu druhu „lamna sled'ová“, určité TAC a určité obmedzenia rybolovného úsilia stanovené pre Nemecko a Írsko** 13
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1107/2011 z 28. októbra 2011, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu krevety boreálnej v zóne NAFO 3L plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Lotyšska** 17

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1108/2011 z 28. októbra 2011, ktorým sa ustanovuje odchýlka od nariadení (ES) č. 2058/96, (ES) č. 2305/2003, (ES) č. 969/2006, (ES) č. 1918/2006, (ES) č. 1964/2006, (ES) č. 1067/2008 a (ES) č. 828/2009, pokiaľ ide o termíny podávania žiadostí a vydávania dovozných povolení na rok 2012 v rámci colných kvót na obilniny, ryžu, cukor a olivový olej, a ktorým sa ustanovuje odchýlka od nariadení (ES) č. 382/2008, (ES) č. 1518/2003, (EÚ) č. 1178/2010, (EÚ) č. 90/2011 a (ES) č. 951/2006, pokiaľ ide o termíny vydávania vývozných povolení na rok 2012 v sektoroch hovädzieho mäsa, bravčového mäsa, vajec, hydinového mäsa, cukru a izoglukózy mimo kvóty	19
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1109/2011 z 3. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (ES) č. 2075/2005, pokiaľ ide o rovnocenné metódy testovania na <i>Trichinella</i> ⁽¹⁾	23
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1110/2011 z 3. novembra 2011, ktoré sa týka povolenia enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 114044) ako kŕmnej doplnkovej látky pre nosnice, menej významné druhy hydiny a ošípané na výkrm (držiteľ povolenia: spoločnosť Roal Oy) ⁽¹⁾	27
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1111/2011 z 3. novembra 2011, ktoré sa týka povolenia <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat ⁽¹⁾	30
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1112/2011 z 3. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010, pokiaľ ide o zápis Paraguaja do zoznamu tretích krajín, území alebo ich častí, ktoré majú povolenie uvádzať určité čerstvé mäso na trh Únie ⁽¹⁾	32
	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1113/2011 z 3. novembra 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	34

ROZHODNUTIA

2011/721/EÚ:

★	Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 3. novembra 2011, ktorým sa udeľuje výnimka, o ktorú požiadalo Taliansko pre regióny Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte a Veneto na základe smernice Rady 91/676/EHS o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov [oznámené pod číslom K(2011) 7770]	36
---	---	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 1104/2011/EÚ

z 25. októbra 2011

o pravidlách prístupu k verejnej regulovanej službe, ktorú poskytuje globálny satelitný navigačný systém zriadený v rámci programu Galileo

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 172,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

(1) V prílohe k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 z 9. júla 2008 o pokračovaní v implementácii európskych programov satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo) ⁽³⁾ sa stanovuje, že konkrétne ciele programu Galileo majú zabezpečiť, aby sa signály vysielané systémom zriadeným podľa uvedeného programu mohli používať najmä na ponuku verejnej regulovanej služby (ďalej len „PRS“ – public regulated service) určenej pre používateľov schválených vládou na citlivé aplikácie, ktoré vyžadujú účinnú kontrolu prístupu a vysokú mieru nepretržitosti poskytovania služby.

(2) Keďže príslušné ustanovenia nariadenia (ES) č. 683/2008 sa vzťahujú aj na služby uvedené v jeho prílohe vrátane

PRS, vzhľadom na prepojenie medzi systémom zriadeným podľa programu Galileo a PRS z právneho, technického, prevádzkového a finančného hľadiska, ako aj z hľadiska vlastníctva, je vhodné, aby sa vytvorili príslušné pravidlá uplatňovania bezpečnostných predpisov na účely tohto rozhodnutia.

(3) Európsky parlament a Rada opakovane uviedli, že systém zriadený podľa programu Galileo je civilný systém pod civilnou kontrolou, teda sa realizuje podľa civilných noriem na základe civilných požiadaviek a pod kontrolou inštitúcií Únie.

(4) Program Galileo má strategický význam pre nezávislosť Únie, pokiaľ ide o satelitnú navigáciu, určovanie polohy a času, a je veľkým prínosom k uplatňovaniu Stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu.

(5) Medzi rôznymi službami, ktoré ponúkajú európske satelitné navigačné systémy, je PRS najzabezpečenejšou a zároveň najcitlivejšou a je preto vhodná pre služby, v prípade ktorých sa musí zabezpečiť vysoká odolnosť a úplná spoľahlivosť. Pre jej účastníkov sa musí zabezpečiť nepretržitosť služby, a to aj v najzávažnejších krízových situáciách. Dôsledky porušenia bezpečnostných pravidiel počas používania tejto služby nie sú obmedzené na príslušného používateľa, ale môžu sa dotknúť aj iných používateľov. Používanie a riadenie PRS sú preto spoločnou zodpovednosťou členských štátov s cieľom chrániť bezpečnosť Únie a aj ich vlastnú bezpečnosť. V dôsledku toho sa musí prístup k PRS prísne obmedziť na určité kategórie používateľov, ktorí budú podliehať nepretržitému monitorovaniu.

(6) Je preto potrebné určiť pravidlá prístupu k PRS a pravidlá jeho riadenia, a to najmä špecifikovaním všeobecných zásad týkajúcich sa prístupu, funkcií rôznych orgánov riadenia a dohľadu, podmienok súvisiacich s výrobou prijímačov a ich zabezpečením, ako aj systému kontroly vývozu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 54, 19.2.2011, s. 36.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 13. septembra 2011 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 10. októbra 2011.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2008, s. 1.

- (7) Pokiaľ ide o všeobecné zásady prístupu k PRS, musí sa používanie tejto služby vzhľadom na jej skutočný účel a charakteristiky prísne obmedziť, pričom členským štátom, Rade, Komisii a Európskej službe pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“) sa udelí voľný, neobmedzený a nepretržitý prístup na celom svete. Okrem toho musí mať každý členský štát možnosť samostatne rozhodnúť o tom, kto bude oprávneným používateľom PRS a akými spôsobmi sa PRS môže používať vrátane používania súvisiaceho s bezpečnosťou v súlade so spoločnými minimálnymi normami.
- (8) V záujme podpory celosvetového používania európskej technológie by mali mať niektoré tretie krajiny a medzinárodné organizácie možnosť stať sa účastníkmi PRS prostredníctvom osobitných dohôd, ktoré by sa s nimi uzavreli. Pokiaľ ide o zabezpečené vládne aplikácie v oblasti satelitnej rádiovkej navigácie, podmienky, za ktorých môžu tretie krajiny a medzinárodné organizácie PRS používať, by sa mali stanoviť v medzinárodných dohodách, pričom sa rozumie, že dodržiavanie bezpečnostných požiadaviek by malo byť vždy povinné. V kontexte týchto dohôd by malo byť možné povoliť výrobu prijímačov PRS, a to za osobitných podmienok a požiadaviek a za predpokladu, že sú minimálne rovnocenné s podmienkami a požiadavkami, ktoré sa vzťahujú na členské štáty. Tieto dohody by však nemali obsahovať záležitosti, ktoré sú mimoriadne citlivé z hľadiska bezpečnosti, ako napríklad výroba bezpečnostných modulov.
- (9) O dohodách s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami by sa malo rokovať s plným zohľadnením dôležitosti toho, aby sa zabezpečilo dodržiavanie demokracie, právneho štátu, univerzálnosti a nedeliteľnosti ľudských práv a základných slobôd, slobody myslenia, svedomia a slobody vierovyznania, ako aj slobody vyjadrovania a informovania, ľudskej dôstojnosti, zásad rovnosti a solidarity a dodržiavanie zásad Charty Organizácie Spojených národov a medzinárodného práva.
- (10) Bezpečnostné predpisy Európskej vesmírnej agentúry by mali poskytovať aspoň taký stupeň ochrany, ako poskytujú bezpečnostné predpisy ustanovené v prílohe k rozhodnutiu Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom ⁽¹⁾ a v rozhodnutí Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ ⁽²⁾.
- (11) Únia a členské štáty musia urobiť všetko pre to, aby zabezpečili, že systém zriadený podľa programu Galileo a technológie a zariadenia PRS budú bezpečné a zabezpečené, s cieľom zabrániť tomu, aby signály vysie-
lané pre PRS používali neoprávnené fyzické alebo právnické osoby, ako aj zabrániť nepriateľskému používaniu PRS proti nim.
- (12) V tejto súvislosti je dôležité, aby členské štáty stanovili systém sankcií uplatniteľných v prípade nedodržania povinností vyplývajúcich z tohto rozhodnutia a aby zabezpečili ich uplatňovanie. Sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.
- (13) S cieľom zabezpečiť efektívne riadenie používania PRS sa v prípade orgánov riadenia a dohľadu zdá byť najlepším riešením, aby účastníci PRS určili jeden „príslušný orgán PRS“ zodpovedný za riadenie používateľov a vykonávajúci dohľad nad nimi, čím sa zjednodušia vzťahy medzi rôznymi zainteresovanými stranami, ktoré sú zodpovedné za bezpečnosť, a zaručí sa stály dohľad nad používateľmi, najmä pokiaľ ide o vnútroštátnych používateľov, v súlade s minimálnymi spoločnými normami. Mala by však existovať pružnosť, aby sa členským štátom umožnilo efektívne rozdeliť povinnosti.
- (14) Pri vykonávaní tohto rozhodnutia by sa malo akékoľvek spracovávanie osobných údajov vykonávať v súlade s právnymi predpismi Únie, najmä ako sa ustanovuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽³⁾ a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 o spracovávaní osobných údajov a ochrane súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) ⁽⁴⁾.
- (15) Okrem toho jednou z úloh bezpečnostného strediska systému Galileo (ďalej len „stredisko na monitorovanie bezpečnosti systému Galileo“ alebo „GSMC“) uvedeného v článku 16 písm. a) bode ii) nariadenia (ES) č. 683/2008 by malo byť zabezpečenie prevádzkového rozhrania medzi rôznymi zainteresovanými stranami zodpovednými za bezpečnosť PRS.
- (16) Rada a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku by mali zohrávať úlohu v riadení PRS, a to prostredníctvom uplatňovania jednotnej akcie Rady 2004/552/SZBP z 12. júla 2004 o aspektoch fungovania Európskeho satelitného rádionavigačného systému, ktorý má vplyv na bezpečnosť Európskej únie ⁽⁵⁾. Rada by mala schváliť medzinárodné dohody, ktoré oprávňujú tretiu krajinu alebo medzinárodnú organizáciu na používanie PRS.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 30.

- (17) Pokiaľ ide o výrobu a zabezpečenie prijímačov, je z dôvodu bezpečnostných požiadaviek nevyhnutné zveriť túto úlohu iba členskému štátu, ktorý určil príslušný orgán PRS, alebo podnikom usadeným na území členského štátu, ktorý určil príslušný orgán PRS. Okrem toho musí výrobca prijímačov mať riadne povolenie Rady pre bezpečnostnú akreditáciu systémov európskeho GNSS (ďalej len „rada pre bezpečnostnú akreditáciu“) zriadenú nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 912/2010⁽¹⁾ a musí sa riadiť jej rozhodnutiami. Príslušné orgány PRS sú zodpovedné za trvalú kontrolu súladu s touto požiadavkou povolenia a s týmito rozhodnutiami a zároveň s osobitnými technickými požiadavkami vyplývajúcimi zo spoločných minimálnych noriem.
- (18) Členský štát, ktorý neurčil príslušný orgán PRS, by mal v každom prípade určiť kontaktné miesto pre riešenie akejkoľvek zistenej škodlivej elektromagnetickej interferencie, ktorá ovplyvňuje PRS. Takýmto kontaktným miestom by mala byť fyzická alebo právnická osoba, ktorá plní úlohu ohlasovacieho miesta, alebo adresa, ktorú môže Komisia kontaktovať v prípade potenciálne škodlivej elektromagnetickej interferencie s cieľom túto interferenciu odstrániť.
- (19) Pokiaľ ide o obmedzenia vývozu, musí sa vývoz zariadení alebo technológií a softvéru, ktoré súvisia s používaním PRS a vývojom a výrobou pre PRS, mimo Únie obmedziť na tie tretie krajiny, ktoré sú riadne oprávnené na prístup k PRS na základe medzinárodnej dohody s Úniou, a to bez ohľadu na to, či sú tieto zariadenia, softvér alebo technológia uvedené na zozname v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím⁽²⁾. Tretia krajina, na území ktorej je nainštalovaná referenčná stanica vybavená zariadením PRS, ktorá patrí do systému zriadeného podľa programu Galileo, sa nepovažuje za účastníka PRS iba na základe tejto skutočnosti.
- (20) Komisii by sa mala udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o spoločné minimálne normy uvedené v prílohe, a v prípade potreby prílohu aktualizovať, zmeniť a doplniť s cieľom zohľadniť vývoj v programe Galileo. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (21) Vzhľadom na ich potenciálny vplyv na bezpečnosť systému zriadeného podľa programu Galileo a na bezpečnosť Únie a jej členských štátov, a to jednotliv
- aj spoločne, je nevyhnutné, aby sa spoločné pravidlá týkajúce sa prístupu k PRS a výroby prijímačov PRS a bezpečnostných modulov jednotne uplatňovali v každom členskom štáte. Je preto potrebné, aby Komisia bola splnomocnená prijímať podrobné požiadavky, usmernenia a iné opatrenia, aby spoločné minimálne normy mohli nadobudnúť účinnosť. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto rozhodnutia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie⁽³⁾.
- (22) Audity a inšpekcie, ktoré má vykonávať Komisia s pomocou členských štátov, by sa mali podľa potreby vykonávať podobným spôsobom, ako sa ustanovuje v časti VII prílohy III k rozhodnutiu 2011/292/EÚ.
- (23) Pravidlá prístupu k PRS, ktorý ponúka systém zriadený podľa programu Galileo, sú nevyhnutným predpokladom uplatňovania PRS. Komisia by mala analyzovať, či by sa nemala zaviesť politika ukladania poplatkov za PRS vrátane poplatkov pre tretie krajiny a medzinárodné organizácie, a predložiť Európskemu parlamentu a Rade správu o výsledkoch tejto analýzy.
- (24) Keďže cieľ tohto rozhodnutia, ktorým je určiť pravidlá, podľa ktorých môžu mať členské štáty, Rada, Komisia, ESVČ, agentúry Únie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie prístup k PRS, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodu rozsahu navrhovaného opatrenia ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje toto rozhodnutie rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (25) Akonáhle sa PRS vyhlási za schopnú prevádzky, mal by sa zaviesť mechanizmus predkladania správ a preskúvania,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto rozhodnutím sa ustanovujú pravidlá, na základe ktorých môžu mať členské štáty, Rada, Komisia, ESVČ, agentúry Únie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie prístup k verejnej regulovanej službe (ďalej len „PRS“), ktorú poskytuje globálny satelitný navigačný systém zriadený podľa programu Galileo.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „účastníci PRS“ sú členské štáty, Rada, Komisia a ESVČ, ako aj agentúry Únie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie, pokiaľ sú tieto agentúry, tretie krajiny a organizácie na to riadne oprávnené;
- b) „používatelia PRS“ sú fyzické alebo právnické osoby riadne oprávnené účastníkom PRS na to, aby vlastnili alebo používali prijímač PRS.

Článok 3

Všeobecné zásady týkajúce sa prístupu k PRS

1. Členské štáty, Rada, Komisia a ESVČ majú právo na neobmedzený a nepretržitý prístup k PRS na celom svete.
2. Je na rozhodnutí každého členského štátu, Rady, Komisie a ESVČ, či PRS v rámci svojich príslušných právomocí používajú.
3. Každý členský štát, ktorý používa PRS, v súlade s článkom 8 a bodmi i) a ii) bodu 1 prílohy samostatne rozhodne o tom, ktoré kategórie fyzických osôb, ktoré majú pobyt na jeho území alebo v jeho mene vykonávajú oficiálne funkcie v zahraničí, a právnických osôb usadených na jeho území, sú oprávnené byť používateľmi PRS, ako aj o tom, akými spôsobmi sa PRS môže používať. Tieto spôsoby používania môžu zahŕňať aj používanie súvisiace s bezpečnosťou.

Rada, Komisia a ESVČ v súlade s článkom 8 a bodmi i) a ii) bodu 1 prílohy rozhodnú, ktoré kategórie ich zamestnancov sú oprávnené byť používateľmi PRS.
4. Agentúry Únie sa môžu stať účastníkmi PRS, iba pokiaľ to potrebujú na vykonávanie svojich úloh a v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré sa ustanovia v administratívnej dohode uzavretej medzi Komisiou a príslušnou agentúrou.
5. Tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie sa môžu stať účastníkmi PRS iba v prípade, ak v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie pristúpia k obidvom týmto dohodám medzi Úniou a dotknutou treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou:

- a) k dohode o bezpečnosti informácií, v ktorej sa vymedzí rámec pre výmenu a ochranu utajovaných skutočností a v ktorej sa ustanoví stupeň ochrany minimálne na úrovni stupňa ochrany v členských štátoch;
- b) k dohode, v ktorej sa ustanovia podmienky podrobných pravidiel pre prístup tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie k PRS; v tejto dohode môže byť za osobitných podmienok zahrnutá výroba prijímačov PRS s výnimkou bezpečnostných modulov.

Článok 4

Uplatňovanie bezpečnostných predpisov

1. Každý členský štát zabezpečí, aby sa na jeho používateľov PRS, na všetky fyzické osoby s pobytom na jeho území a všetky právnické osoby usadené na jeho území, ktoré narábajú s utajovanými skutočnosťami EÚ týkajúcimi sa PRS, vzťahovali jeho vnútroštátne bezpečnostné predpisy zabezpečujúce aspoň taký stupeň ochrany, ako poskytujú bezpečnostné predpisy ustanovené v prílohe k rozhodnutiu 2001/844/ES, ESUO, Euratom a v rozhodnutí 2011/292/EÚ.
2. Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu o prijatí vnútroštátnych bezpečnostných predpisov uvedených v odseku 1.
3. Ak vyjde najavo, že utajované skutočnosti EÚ týkajúce sa PRS boli odhalené akejkoľvek osobe, ktorá nemá oprávnenie na ich získanie, Komisia za plnej konzultácie s príslušnými členskými štátmi:
 - a) informuje pôvodcu utajovaných údajov PRS;
 - b) vyhodnotí možné poškodenie záujmov Únie alebo členských štátov;
 - c) oboznámi príslušné orgány o výsledkoch tohto vyhodnotenia a priloží odporúčanie zamerané na nápravu situácie, príslušné orgány v takom prípade bezodkladne informujú Komisiu o opatreniach, ktoré mienia prijať alebo prijali, vrátane tých, ktorých cieľom je zabrániť opakovaniu situácie, ako aj o výsledkoch týchto opatrení, a
 - d) informuje podľa potreby Európsky parlament a Radu o týchto výsledkoch.

Článok 5

Príslušný orgán PRS

1. Príslušný orgán PRS určí:
 - a) každý členský štát, ktorý používa PRS, a každý členský štát, na ktorého území je usadený niektorý zo subjektov uvedených v článku 7 ods. 1; v týchto prípadoch sa príslušný orgán PRS zriadi na území dotknutého členského štátu, ktorý jeho určenie bezodkladne oznámi Komisii;
 - b) Rada, Komisia a ESVČ, ak PRS používajú; v takom prípade sa môže za príslušný orgán PRS určiť Agentúra pre európsky GNSS zriadená nariadením (EÚ) č. 912/2010 (ďalej len „agentúra pre európsky GNSS“) v súlade s príslušnými dojednaniami;
 - c) agentúry Únie a medzinárodné organizácie v súlade s ustanoveniami dohôd uvedených v článku 3 ods. 4 a 5; v takom prípade sa môže za príslušný orgán PRS určiť agentúra pre európsky GNSS;

d) tretie krajiny v súlade s ustanoveniami dohôd uvedených v článku 3 ods. 5.

2. Náklady na fungovanie príslušného orgánu PRS znášajú účastníci PRS, ktorí ho určili.

3. Členský štát, ktorý neurčil príslušný orgán PRS v súlade s odsekom 1 písm. a), určí v každom prípade kontaktné miesto na účely prípadného poskytnutia pomoci pri nahlasovaní zistenej potenciálne škodlivej elektromagnetickej interferencie, ktorá ovplyvňuje PRS. Dotknutý členský štát určenie tohto miesta bezodkladne oznámi Komisii.

4. Príslušný orgán PRS zabezpečuje, že používanie PRS je v súlade s článkom 8 a bodom 1 prílohy a že:

a) z hľadiska riadenia PRS patria používatelia PRS do jednej skupiny s GSMC;

b) prístupové práva k PRS sú pre každú skupinu alebo používateľa určené a riadené;

c) kľúče k PRS a iné súvisiace utajované skutočnosti sa získavajú z GSMC;

d) kľúče k PRS a iné súvisiace utajované skutočnosti sa distribuujú používateľom;

e) zabezpečenie prijímačov a súvisiacich utajovaných technológií a skutočností sa riadi a riziká sa vyhodnocujú;

f) zriadi sa kontaktné miesto na účely prípadného poskytnutia pomoci pri nahlasovaní zistenej potenciálne škodlivej elektromagnetickej interferencie, ktorá ovplyvňuje PRS.

5. Príslušný orgán PRS členského štátu zabezpečuje, že subjekt usadený na území tohto členského štátu môže vyvíjať alebo vyrábať prijímače PRS alebo bezpečnostné moduly iba v prípade, ak tento subjekt:

a) má riadne povolenie rady pre bezpečnostnú akreditáciu v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 912/2010 a

b) dodržiava rozhodnutia rady pre bezpečnostnú akreditáciu, ako aj článok 8 a bod 2 prílohy v súvislosti s vývojom a výrobou prijímačov PRS alebo bezpečnostných modulov, a to v takom rozsahu, v akom sa vzťahujú na jeho činnosť.

Každé povolenie na výrobu zariadení ustanovené v tomto odseku sa preskúma najmenej každých päť rokov.

6. V prípade vývoja alebo výroby, ktoré sú uvedené v odseku 5 tohto článku, alebo v prípade vývozu mimo Únie, príslušný orgán PRS dotknutého členského štátu pôsobí ako kontakt pre

subjekty príslušné na obmedzenie vývozu daných zariadení, technológie a softvéru, ktoré súvisia s používaním a vývojom PRS a výrobou pre PRS, s cieľom zaistiť uplatňovanie ustanovení článku 9.

7. Príslušný orgán PRS je prepojený s GSMC v súlade s článkom 8 a bodom 4 prílohy.

8. Odsekmi 4 a 7 nie je dotknutá možnosť členských štátov delegovať určité osobitné úlohy svojich príslušných orgánov PRS na základe vzájomného súhlasu na iný členský štát s výnimkou akýchkoľvek úloh súvisiacich s vykonávaním zvrchovanej moci nad ich územiami. Úlohy uvedené v odsekoch 4 a 7, ako aj úlohy uvedené v odseku 5 môžu vykonávať členské štáty spoločne. Príslušné členské štáty o týchto opatreniach bezodkladne informujú Komisiu.

9. Príslušný orgán PRS môže pod podmienkou osobitných dojednaní požiadať agentúru pre európsky GNSS o technickú pomoc, aby mohol vykonávať svoje úlohy. Príslušné členské štáty o týchto dojednaniach bezodkladne informujú Komisiu.

10. Príslušné orgány PRS každé tri roky predkladajú Komisii a agentúre pre európsky GNSS správy o dodržiavaní spoločných minimálnych noriem.

11. Každé tri roky predkladá Komisia s pomocou agentúry pre európsky GNSS Európskemu parlamentu a Rade správu o dodržiavaní spoločných minimálnych noriem príslušnými orgánmi PRS, ako aj v prípadoch akéhokoľvek vážneho porušenia uvedených noriem.

12. V prípade, že príslušný orgán PRS nedodržiava spoločné minimálne normy stanovené v článku 8, môže Komisia pri náležitom zohľadnení zásady subsidiarity a v konzultácii s dotknutým členským štátom – a v prípade potreby po získaní ďalších cieľných informácií – vydať odporúčanie. Príslušný orgán PRS do troch mesiacov od vydania odporúčania Komisie buď odporúčanie splní, alebo požiada o zmeny, prípadne ich navrhne s cieľom zabezpečiť dodržiavanie spoločných minimálnych noriem a na základe dohody s Komisiou ich implementuje.

Ak ani po uplynutí tejto trojmesačnej lehoty dotknutý príslušný orgán PRS nezabezpečí dodržiavanie spoločných minimálnych noriem, Komisia o tom informuje Európsky parlament a Radu a navrhne prijatie vhodných opatrení.

Článok 6

Úloha GSMC

GSMC zabezpečuje prevádzkové rozhranie medzi príslušnými orgánmi PRS, Radou a vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, ktorí konajú na základe jednotnej akcie 2004/552/SZBP, a kontrolnými strediskami. Informuje Komisiu o všetkých udalostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plynulé fungovanie PRS.

Článok 7

Výroba a zabezpečenie prijímačov a bezpečnostných modulov

1. Členský štát môže za predpokladu, že boli splnené požiadavky uvedené v článku 5 ods. 5, poveriť výrobou prijímačov PRS alebo pridružených bezpečnostných modulov subjekty usadené na jeho území alebo na území iného členského štátu. Rada, Komisia alebo ESVČ môžu výrobou prijímačov PRS alebo pridružených bezpečnostných modulov na ich vlastné použitie poveriť subjekty usadené na území ktoréhokoľvek členského štátu.

2. Rada pre bezpečnostnú akreditáciu môže kedykoľvek odňať povolenie na výrobu prijímačov PRS alebo pridružených bezpečnostných modulov, ktoré udelila subjektu uvedenému v odseku 1 tohto článku, ak neboli dodržané opatrenia ustanovené v článku 5 ods. 5 písm. b).

Článok 8

Spoločné minimálne normy

1. Spoločné minimálne normy, ktoré musia dodržiavať príslušné orgány PRS uvedené v článku 5, sa vzťahujú na oblasti uvedené v prílohe.

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11 v súvislosti s prijatím spoločných minimálnych noriem pre oblasti uvedené v prílohe a v prípade potreby zmien a doplnení na účely aktualizácie prílohy s cieľom zohľadniť vývoj v rámci programu Galileo, najmä pokiaľ ide o technológiu a zmeny v potrebách v oblasti bezpečnosti.

3. Komisia môže na základe spoločných minimálnych noriem uvedených v odseku 2 tohto článku prijať potrebné technické požiadavky, usmernenia a iné opatrenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.

4. Komisia s plným ohľadom na odborné poradenstvo zabezpečí, aby sa podnikli kroky potrebné na splnenie opatrení uvedených v odsekoch 2 a 3 a aby sa splnili požiadavky súvisiace s bezpečnosťou PRS, jej používateľov a súvisiacich technológií.

5. Komisia s cieľom pomôcť pri zabezpečovaní súladu s týmto článkom podporuje usporiadanie stretnutí všetkých príslušných orgánov PRS aspoň raz ročne.

6. Komisia s pomocou členských štátov a agentúry pre európsky GNSS zabezpečí, aby príslušné orgány PRS dodržiavali spoločné minimálne normy, najmä vykonávaním auditov alebo inšpekcií.

Článok 9

Obmedzenia vývozu

Vývoz zariadenia, technológie a softvéru, ktoré sa týkajú používania a vývoja PRS a výroby pre PRS, mimo Únie sa povoľuje

len v súlade s článkom 8 a bodom 3 prílohy a v rámci dohôd uvedených v článku 3 ods. 5 alebo v zmysle dohôd týkajúcich sa podrobných podmienok umiestnenia a prevádzkovania referenčných staníc.

Článok 10

Uplatňovanie jednotnej akcie 2004/552/SZBP

Toto rozhodnutie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté opatrenia podľa jednotnej akcie 2004/552/SZBP.

Článok 11

Vykonávanie delegovania právomocí

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 8 ods. 2 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 5. novembra 2011. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 8 ods. 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 8 ods. 2 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlží o dva mesiace.

Článok 12

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor zriadený nariadením (ES) č. 683/2008. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 13

Preskúmanie a podávanie správ

Najneskôr dva roky po vyhlásení PRS za schopnú prevádzku, Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o riadnom fungovaní a vhodnosti pravidiel stanovených pre prístup k PRS a v prípade potreby navrhne príslušné zmeny a doplnenia k tomuto rozhodnutiu.

Článok 14

Osobitné pravidlá pre vykonávanie programu Galileo

Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto rozhodnutia sa s cieľom zabezpečiť plynulú prevádzku systému zriadeného podľa programu Galileo prístup k technológii PRS a vlastníctvo alebo používanie prijímačov PRS povoľuje za podmienky dodržania zásad ustanovených v článku 8 a v prílohe týmto subjektom:

- a) Komisii, pokiaľ pôsobí ako správca programu Galileo;
- b) prevádzkovateľom systému zriadeného podľa programu Galileo, a to len na účely plnenia ich úloh, ako sa ustanovuje v osobitnom dojednaní s Komisiou;
- c) agentúre pre európsky GNSS s cieľom umožniť jej, aby vykonávala úlohy, ktoré jej boli zverené, ako sa uvádza v osobitnom dojednaní s Komisiou;
- d) Európskej vesmírnej agentúre, a to len na účely výskumu, vývoja a zavedenia infraštruktúry, ako sa ustanovuje v osobitnom dojednaní s Komisiou.

Článok 15

Sankcie

Členské štáty určia, aké sankcie sa uplatnia pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých v súlade s týmto rozhodnutím. Sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Členské štáty uplatňujú článok 5 najneskôr 6. novembra 2013.

Článok 17

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Štrasburgu 25. októbra 2011

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predseda
M. DOWGIELEWICZ

PRÍLOHA

Spoločné minimálne normy

1. V súvislosti s článkom 5 ods. 4 sa spoločné minimálne normy týkajúce sa používania PRS vzťahujú na tieto oblasti:
 - i) organizácia skupín používateľov PRS;
 - ii) vymedzenie a riadenie prístupových práv používateľov PRS a používateľských skupín účastníkov PRS;
 - iii) distribúcia kľúčov PRS a súvisiacich utajovaných skutočností medzi GSMC a príslušnými orgánmi PRS;
 - iv) distribúcia kľúčov PRS a súvisiacich utajovaných skutočností používateľom;
 - v) riadenie bezpečnosti vrátane bezpečnostných incidentov a posúdenie rizika týkajúceho sa prijímačov PRS a súvisiacich utajovaných technológií a skutočností;
 - vi) ohlasovanie zistenej potenciálne škodlivej elektromagnetickej interferencie, ktorá ovplyvňuje PRS;
 - vii) prevádzkové koncepcie a postupy týkajúce sa prijímačov PRS.
 2. V súvislosti s článkom 5 ods. 5 sa spoločné minimálne normy týkajúce sa vývoja a výroby prijímačov PRS alebo bezpečnostných modulov vzťahujú na tieto oblasti:
 - i) povolenie používateľského segmentu PRS;
 - ii) zabezpečenie prijímačov PRS a technológií PRS počas fázy výskumu, vývoja a výroby;
 - iii) integrácia prijímača PRS a technológie PRS;
 - iv) ochranný profil prijímačov PRS, bezpečnostných modulov a materiálu, v ktorom sa používajú technológie PRS.
 3. V súvislosti s článkom 5 ods. 6 a článkom 9 sa spoločné minimálne normy týkajúce sa obmedzení vývozu vzťahujú na tieto oblasti:
 - i) oprávnení účastníci PRS;
 - ii) vývoz materiálov a technológií, ktoré súvisia s PRS.
 4. V súvislosti s článkom 5 ods. 7 sa spoločné minimálne normy týkajúce sa prepojení medzi GSMC a príslušnými orgánmi PRS vzťahujú na dátové a hlasové spoje.
-

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 1105/2011/EÚ

z 25. októbra 2011

o zozname cestovných dokladov, ktoré oprávňujú držiteľa na prekročenie vonkajších hraníc a do ktorých možno vyznačiť vízum, a o vytvorení mechanizmu na vytváranie tohto zoznamu

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Na základe článku 17 ods. 3 písm. a) Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 ⁽²⁾, sa v rozhodnutiach SCH/Com-ex (98) 56 ⁽³⁾ a SCH/Com-ex (99) 14 ⁽⁴⁾ upravila príručka týkajúca sa cestovných dokladov, ktoré oprávňujú držiteľa na prekročenie vonkajších hraníc a do ktorých možno vyznačiť vízum. Uvedené rozhodnutia by sa mali prispôsobiť inštitucionálnemu a právnemu rámcu Únie.
- (2) Zoznam cestovných dokladov vydávaných tretími krajinami by sa mal systematicky monitorovať s cieľom zabezpečiť, aby orgány členských štátov zaoberajúce sa vybavovaním žiadostí o udelenie víza a kontrolou hraníc mali k dispozícii presné informácie o cestovných dokladoch predkladaných štátnymi príslušníkmi tretích krajín. Mala by sa modernizovať a zefektívniť výmena informácií medzi členskými štátmi o vydávaných cestovných dokladoch a ich uznávaní členskými štátmi, ako aj sprístupňovanie celého zoznamu verejnosti.
- (3) Účel zoznamu cestovných dokladov je dvojaký: na jednej strane umožňuje orgánom hraničnej kontroly overiť, či bol určitý cestovný doklad uznaný na prekračovanie vonkajších hraníc, ako sa stanovuje v článku 5 ods. 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) ⁽⁵⁾; na strane druhej umožňuje konzulárnym pracovníkom overiť, či členské štáty uznávajú určitý cestovný doklad na účely vlepenia vízovej nálepky.

- (4) V zmysle článku 48 ods. 1 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) ⁽⁶⁾, sa má v rámci miestnej schengenskej spolupráce vypracovať úplný zoznam cestovných dokladov vydaných hostiteľskou krajinou.
- (5) Mal by sa vytvoriť mechanizmus, ktorý zabezpečí, aby sa zoznam cestovných dokladov neustále aktualizoval.
- (6) Vzhľadom na význam zaistenia bezpečnosti cestovných dokladov v súvislosti s ich možným uznávaním by Komisia mala s pomocou odborníkov z členských štátov v prípade potreby zabezpečiť ich technické posúdenie.
- (7) Za uznávanie cestovných dokladov na účely umožnenia prekročenia vonkajších hraníc ich držiteľom a za vlepenie vízovej nálepky sú a mali by zostať zodpovedné členské štáty.
- (8) Členské štáty by mali oznámiť svoje stanovisko v súvislosti so všetkými cestovnými dokladmi a mali by sa usilovať harmonizovať svoje stanoviská v súvislosti s rôznymi druhmi cestovných dokladov. Keďže skutočnosť, že členské štáty neoznámia svoje stanovisko v súvislosti s cestovnými dokladmi, môže ich držiteľom spôsobiť problémy, mal by sa vytvoriť mechanizmus, ktorý by členským štátom ukladal povinnosť vyjadriť sa, či uznávajú, alebo neuznávajú takéto doklady. Tento mechanizmus by nemal brániť členským štátom kedykoľvek oznámiť zmenu svojho stanoviska.
- (9) Z dlhodobého hľadiska by sa mala vytvoriť online databáza so vzormi všetkých cestovných dokladov, ktorá by orgánom hraničnej kontroly a konzulárnym pracovníkom uľahčovala preskúvanie cestovného dokladu. Táto databáza by sa mala aktualizovať v prípade akýchkoľvek zmien týkajúcich sa skôr oznámeného uznávania, resp. neuznávania určitého cestovného dokladu členským štátom.
- (10) Na informačné účely by Komisia mala vytvoriť otvorený zoznam známych vymyslených alebo klamlivých pasov, na ktoré ju upozornili členské štáty. Vymyslené alebo klamlivé pasy, ktoré sa nachádzajú v zozname, by nemali byť predmetom uznania alebo neuznania. Nemali by oprávňovať ich držiteľa na prekročenie vonkajších hraníc a nemalo by sa do nich vyznačovať vízum.

⁽¹⁾ Pozícia Európskeho parlamentu zo 6. júla 2011 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 23. septembra 2011.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 207.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 298.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1.

- (11) Aby sa zabezpečili jednotné podmienky na zostavenie a aktualizovanie zoznamu cestovných dokladov, mali by sa na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie ⁽¹⁾.
- (12) Na vypracovanie a aktualizovanie zoznamu cestovných dokladov by sa mal uplatňovať konzultačný postup vzhľadom na to, že tieto akty predstavujú len zostavenie zoznamu vydaných cestovných dokladov.
- (13) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* ⁽²⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bodoch A, B a C rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode ⁽³⁾.
- (14) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽⁴⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bodoch A, B a C rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES ⁽⁵⁾.
- (15) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bodoch A, B a C rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ ⁽⁶⁾.
- (16) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto rozhodnutie je založené na schengenskom *acquis*, sa Dánsko v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu rozhodne do šiestich mesiacov po rozhodnutí Rady o tomto rozhodnutí, či ho bude transponovať do svojho vnútroštátneho práva.
- (17) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽⁷⁾; Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (18) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽⁸⁾; Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (19) Pokiaľ ide o Cyprus, toto rozhodnutie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 2 aktu o prístupí z roku 2003.
- (20) Toto rozhodnutie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 4 ods. 2 aktu o prístupí z roku 2005.

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

1. Týmto rozhodnutím sa vytvára zoznam cestovných dokladov, ktoré oprávňujú držiteľa na prekročenie vonkajších hraníc a do ktorých možno vyznačiť vízum (ďalej len „zoznam cestovných dokladov“), a zároveň sa ním ustanovuje mechanizmus na vytváranie tohto zoznamu.

2. Toto rozhodnutie sa vzťahuje na také cestovné doklady, ako je národný pas (bežný, diplomatický, služobný, úradný alebo špeciálny pas), náhradný cestovný doklad, cestovný doklad utečenca alebo osoby bez štátnej príslušnosti, cestovný doklad vydaný medzinárodnými organizáciami alebo preukaz *laissez-passer*.

3. Týmto rozhodnutím nie je dotknutá právomoc členských štátov, pokiaľ ide o uznávanie cestovných dokladov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

Článok 2

Zostavenie zoznamu cestovných dokladov

1. Komisia zostaví zoznam cestovných dokladov s pomocou členských štátov na základe informácií zhromaždených v rámci miestnej schengenskej spolupráce v zmysle článku 48 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 810/2009.
2. Zoznam cestovných dokladov sa vypracuje v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 8 ods. 2.

Článok 3

Štruktúra zoznamu cestovných dokladov

1. Zoznam cestovných dokladov pozostáva z troch častí.
2. Časť I obsahuje cestovné doklady vydávané tretími krajinami a územnými jednotkami uvedenými v prílohách I a II k nariadeniu Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúcemu zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti⁽¹⁾.
3. Časť II obsahuje tieto cestovné doklady vydávané členskými štátmi vrátane cestovných dokladov vydávaných členskými štátmi Európskej únie, ktoré sa nezúčastňujú na prijatí tohto rozhodnutia, a členskými štátmi Európskej únie, ktoré ešte v plnej miere neuplatňujú ustanovenia schengenského *acquis*:
 - a) cestovné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín;
 - b) cestovné doklady vydávané utečencom na základe Dohovoru Organizácie Spojených národov o právnom postavení utečencov z 28. júla 1951;
 - c) cestovné doklady vydávané osobám bez štátnej príslušnosti na základe Dohovoru Organizácie Spojených národov o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti z 28. septembra 1954;
 - d) cestovné doklady vydávané osobám, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi žiadnej krajiny, no majú pobyt v členskom štáte;
 - e) cestovné doklady, ktoré vydáva Spojené kráľovstvo britským občanom, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska na účely práva Únie.
4. Časť III obsahuje cestovné doklady vydávané medzinárodnými organizáciami.
5. Uvedenie určitého cestovného dokladu v zozname sa spravidla vzťahuje na všetky platné série tohto cestovného dokladu.
6. Ak tretia krajina nevydáva určitý druh cestovného dokladu, táto skutočnosť sa vyznačí tak, že sa v zozname cestovných dokladov uvedie slovné spojenie „nevydáva sa“.

Článok 4

Oznámenie uznávania alebo neuznávania cestovných dokladov uvedených v zozname

1. Členské štáty do troch mesiacov po poskytnutí zoznamu cestovných dokladov oznámia Komisii, či uznávajú, alebo neuznávajú cestovné doklady uvedené v zozname.
2. Ak členský štát neoznámí svoje stanovisko v lehote uvedenej v odseku 1, príslušný cestovný doklad sa považuje za uznaný, kým členský štát neoznámí, že ho neuznáva.
3. Členské štáty si v rámci výboru uvedeného v článku 8 ods. 1 vymieňajú informácie o dôvodoch, na základe ktorých uznávajú, resp. neuznávajú určité cestovné doklady, a to v záujme dosiahnutia súladného stanoviska.
4. Členské štáty oznámia Komisii akékoľvek zmeny týkajúce sa skôr oznámeného uznávania, resp. neuznávania určitého cestovného dokladu.

Článok 5

Nové cestovné doklady

1. Členské štáty informujú Komisiu o nových cestovných dokladoch uvedených v článku 3 ods. 3 písm. a) až d).
2. Členské štáty informujú Komisiu o nových cestovných dokladoch uvedených v článku 3 ods. 2, článku 3 ods. 3 písm. e) a v článku 3 ods. 4, ktoré vydávajú tretie krajiny, členské štáty a medzinárodné organizácie. Komisia sa bude v spolupráci s členskými štátmi usilovať zhromaždiť vzory cestovných dokladov s cieľom spoločne ich využívať.
3. Komisia aktualizuje zoznam cestovných dokladov v súlade s prijatými oznámeniami a informáciami a požiada členské štáty, aby jej oznámili, či uznávajú, alebo neuznávajú tieto cestovné doklady v súlade s článkom 4.
4. Aktualizovaný zoznam cestovných dokladov sa vypracuje v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 8 ods. 2.

Článok 6

Informácie o známych vymyslených a klamlivých pasoch

Na základe informácií získaných od členských štátov Komisia tiež vypracuje otvorený zoznam vymyslených a klamlivých pasov, ktorý bude aktualizovať.

Článok 7

Posúdenie cestovných dokladov

1. Komisia môže s cieľom pomôcť členským štátom pri technickom posudzovaní cestovných dokladov s pomocou odborníkov z členských štátov zabezpečiť technickú analýzu cestovných dokladov, pričom bude brať do úvahy najmä normy a odporúčania Medzinárodnej organizácie pre civilné letectvo.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1.

2. V prípade potreby sa v tomto rámci môžu analyzovať aj podmienky a postupy vydávania cestovných dokladov.

3. Výsledky posúdení uvedených v odsekoch 1 a 2 sa oznámia členským štátom.

Článok 8

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor (Výbor pre cestovné doklady). Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 9

Uverejnenie zoznamov

Komisia prostredníctvom neustále aktualizovanej elektronickej publikácie sprístupní členským štátom a verejnosti zoznam cestovných dokladov vrátane oznámení podľa článku 4, ako aj zoznam uvedený v článku 6.

Článok 10

Zrušenie

Rozhodnutia SCH/Com-ex (98) 56 a SCH/Com-ex (99) 14 sa zrušujú.

Článok 11

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Toto rozhodnutie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia jeho účinnosti s výnimkou článku 10, ktorý sa uplatňuje odo dňa, keď Komisia po prvýkrát uverejní zoznam cestovných dokladov.

Článok 12

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom v súlade so zmluvami.

V Štrasburgu 25. októbra 2011

Za Európsky parlament

predseda

J. BUZEK

Za Radu

predseda

M. DOWGIELEWICZ

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1106/2011

z 20. októbra 2011,

ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EÚ) č. 57/2011 a (ES) č. 754/2009, pokiaľ ide o ochranu druhu „lamna sled'ová“, určité TAC a určité obmedzenia rybolovného úsilia stanovené pre Nemecko a Írsko

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (EÚ) č. 57/2011⁽¹⁾ sa na rok 2011 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách EÚ a pre plavidlá EÚ v určitých vodách nepatriacich EÚ.

(2) Mal by sa napraviť nesúlad medzi nariadením (EÚ) č. 57/2011 a znením záznamu o treske koruskovitej v jeho prílohe IA.

(3) Nariadenie (EÚ) č. 57/2011 zakazuje lov lamny sled'ovej v medzinárodných vodách s povinnosťou okamžitého vypustenia náhodných úlovkov. V prílohe IA k uvedenému nariadeniu sa stanovujú celkové povolené výlovy lamny sled'ovej v určitých zónach ICES na 0 ton bez ustanovenia o náhodných úlovkov. V dôsledku toho je v niektorých oblastiach v rámci vôd EÚ výlov lamny sled'ovej neobmedzený, zatiaľ čo v iných (Atlantický oceán) sa niektoré zóny (zóny ICES) obhospodarujú na základe celkového povoleného výlovu (TAC) a iné nie (zóny CECAF). Vzhľadom na stav tohto druhu a prebiehajúce diskusie o možnosti jeho zaradenia do zoznamu podľa dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (dohovor CITES) (dodatok III) je hodné zabezpečiť zvýšenú ochranu lamny sled'ovej vo všetkých oblastiach a zahrnúť plavidlá EÚ i plavidlá tretích krajín, ktoré lovia vo vodách EÚ.

(4) Vedecké posúdenie tresky škvrnitej v Keltskom mori sa skvalitnilo a potvrdilo sa, že v odporúčaní, na ktorom je v súčasnosti založený TAC, sa podcenil silný ročník 2009, a tým aj dynamický nárast biomasy tejto populácie. Okrem nových selektívnych opatrení, ktoré plánuje Severozápadná regionálna poradná rada (NWWRAC – North Western Regional Advisory Council) a ktorými by sa znížilo riziko odhadzovania tresky jednoškrvnej a tresky merlang v rámci tohto rybolovu tresky škvrnitej, je vhodné prispôsobiť TAC pre tresku škvrnitú v Keltskom mori na zvyšnú časť roka 2011 novému vedeckému odporúchaniu.

(5) Organizácia pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO) oznámila 29. júla 2011 všetkým zmluvným stranám, že sa prijala revízia TAC NAFO na lov sebastesov v podoblasti 2 divíziách 1F a 3K v roku 2011, ktorá ihneď nadobúda účinnosť. Komisia poskytla 1. augusta 2011 rovnakú informáciu všetkým členským štátom, ktoré sú zainteresované v tomto druhu rybolovu. Táto revízia by sa mala zapracovať do práva Únie a uplatňovať na plavidlá EÚ od 2. augusta 2011.

(6) V kontexte stanovovania rybolovných možností a v súlade s nariadením (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov⁽²⁾, môže Rada na základe návrhu Komisie a informácií od členských štátov, ako aj stanoviska Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) vyňať niektoré skupiny plavidiel z uplatňovania režimu rybolovného úsilia, pokiaľ sú k dispozícii príslušné údaje o úlovkoch tresky a vrátených úlovkoch, ktoré uskutočňujú príslušné plavidlá, pokiaľ podiel ulovených tresiek nepresiahne 1,5 % celkových úlovkov danej skupiny plavidiel a pokiaľ by začlenenie tejto skupiny do režimu úsilia predstavovalo neprimeranú administratívnu záťaž vzhľadom na jeho celkový dosah na zásoby tresky.

(1) Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2011, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.

- (7) Na základe nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa nariadením Rady (ES) č. 754/2009⁽¹⁾ z režimu pre rybolovné úsilie ustanoveného v nariadení (ES) č. 1342/2008 vyňali niektoré skupiny plavidiel.
- (8) Írsko poskytlo informácie o úlovkoch tresky škvrnitej skupiny plavidiel loviacich na západe Škótska, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne s veľkosťou ôk 120 mm alebo viac s panelmi so štvorcovými okami v oblasti uvedenej v bode 6.1 prílohy III k nariadeniu Rady (ES) č. 43/2009 zo 16. januára 2009, ktorým sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu⁽²⁾ a ktoré používajú inde na západe Škótska siete s veľkosťou ôk 100 mm. Na základe týchto informácií, ktoré posúdil STECF, možno konštatovať, že úlovky tresky škvrnitej tejto skupiny plavidiel vrátane odhodnotených množstiev nepresahujú 1,5 % ich celkových úlovkov. Zavedenými kontrolnými a monitorovacími opatreniami sa navyše zabezpečuje monitorovanie a kontrola rybolovných činností uvedenej skupiny plavidiel. Napokon zaradenie uvedenej skupiny do režimu pre rybolovné úsilie predstavuje z hľadiska celkového vplyvu na populácie tresky škvrnitej neprimerané administratívne zaťaženie. Preto je vhodné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 754/2009 s cieľom vylúčiť uvedenú skupinu plavidiel z režimu pre rybolovné úsilie ustanoveného v nariadení (ES) č. 1342/2008. Obmedzenia úsilia stanovené pre Írsko v nariadení (EÚ) č. 57/2011 by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (9) Z uplatňovania režimu pre rybolovné úsilie ustanoveného v nariadení (ES) č. 1342/2008 je v súčasnosti vyňatá skupina plavidiel z Nemecka. Na základe informácií poskytnutých Nemeckom v roku 2011 STECF nemohol posúdiť, či podmienky stanovené v nariadení (ES) č. 1342/2008 zostali v hospodárskom období 2010 splnené. Preto je vhodné, aby sa táto skupina nemeckých plavidiel znovu zaradila do uvedeného režimu pre rybolovné úsilie. Nariadenie (ES) č. 754/2009 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) Nariadenie (EÚ) č. 57/2011 sa vo všeobecnosti uplatňuje od 1. januára 2011. Obmedzenia rybolovného úsilia stanovené v nariadení (EÚ) č. 57/2011 sa však uplatňujú počas obdobia jedného roka od 1. februára 2011. V dôsledku toho by sa ustanovenia tohto nariadenia o obmedzení a rozdelení úlovkov mali uplatňovať od 1. januára 2011, avšak nové ustanovenia o sebastesoch v podoblasti 2 divíziách 1F a 3K by sa mali uplatňovať od 2. augusta 2011. Ustanovenia tohto nariadenia o obmedzení rybolovného úsilia by sa mali uplatňovať od 1. februára 2011. Týmto spätným uplatňovaním nebude dotknutá zásada právnej istoty, pretože príslušné

rybolovné možnosti sa zatiaľ nevyčerpali. Keďže zmeny režimov úsilia majú priamy vplyv na hospodárske činnosti dotknutých flotíl, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť hneď po uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena a doplnenie nariadenia (EÚ) č. 57/2011

Nariadenie (EÚ) č. 57/2011 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 5 ods. 4 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) populácia tresky koruskovitej a súvisiace vedľajšie úlovky v podoblasti ICES IIIa a vo vodách EÚ divízie ICES IIa a podoblasti ICES IV a populácia šproty severnej vo vodách EÚ divízie ICES IIa a podoblasti ICES IV.“

2. V článku 8 ods. 1 sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) lamna sleďová (*Lamna nasus*) vo všetkých vodách, pokiaľ nie je v prílohe IA ustanovené inak, a“.

3. V článku 37 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Plavidlám tretích krajín sa zakazuje loviť, ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať tieto druhy:

a) obroň sťahovavý (*Cetorhinus maximus*) a žralok belasý (*Carcharodon carcharias*) vo všetkých vodách EÚ;

b) poloraja krídlatá (*Squatina squatina*) vo všetkých vodách EÚ;

c) raja druhu *Dipturus batis* vo vodách EÚ divízie ICES IIa a podoblastí ICES III, IV, VI, VII, VIII, IX a X;

d) raje druhu *Raja undulata* a *Rostroraja alba* vo vodách EÚ podoblastí ICES VI, VII, VIII, IX a X;

e) lamna sleďová (*Lamna nasus*) vo všetkých vodách EÚ a

f) raje čeľade *Rhinobatidae* vo vodách EÚ podoblastí ICES I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X a XII.“

4. V prílohe IA sa záznam o treske škvrnitej v zónach VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX a X; vo vodách EÚ zóny CECAF 34.1.1 nahrádza takto:

(¹) Ú. v. EÚ L 214, 19.8.2009, s. 16.

(²) Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

„Druh: treska škvornitá <i>Gadus morhua</i> “	Zóna: VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX a X; vody EÚ zóny CECAF 34.1.1 (COD/7XAD34)
Belgicko	233
Francúzsko	3 811
Írsko	923
Holandsko	1
Spojené kráľovstvo	411
EÚ	5 379
TAC	5 379 ^a

Analytický TAC.
 Uplatňuje sa článok 12 tohto nariadenia.

5. V prílohe IA sa záznam o lamne sledovej vo vodách EÚ a v medzinárodných vodách zón III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X a XII nahrádza takto:

„Druh: lamna sledová <i>Lamna nasus</i> “	Zóna: vody Francúzskej Guyany, Kattegat; vody EÚ oblasti Skagerrak, I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV; vody EÚ zón CECAF 34.1.1, 34.1.2 a 34.2 (POR/3-1234)
Dánsko	0 ⁽¹⁾
Francúzsko	0 ⁽¹⁾
Nemecko	0 ⁽¹⁾
Írsko	0 ⁽¹⁾
Španielsko	0 ⁽¹⁾
Spojené kráľovstvo	0 ⁽¹⁾
EÚ	0 ⁽¹⁾
TAC	0 ⁽¹⁾

Analytický TAC.

⁽¹⁾ Úlovky tohto druhu sa v maximálnej možnej miere nezranené ihneď vypustia.“

6. V prílohe IA sa záznam o homárovi štíhlom v zóne VII nahrádza takto:

„Druh: homár štíhly <i>Nephrops norvegicus</i> “	Zóna: VII (NEP/07.)
Španielsko	1 306 ⁽¹⁾
Francúzsko	5 291 ⁽¹⁾
Írsko	8 025 ⁽¹⁾
Spojené kráľovstvo	7 137 ⁽¹⁾
EÚ	21 759 ⁽¹⁾
TAC	21 759 ⁽¹⁾

Analytický TAC.
 Uplatňuje sa článok 13 tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Z toho nemožno v zóne VII (Porcupine Bank – časť 16) (NEP/*07U16) prekročiť tieto kvóty:

Španielsko	377
Francúzsko	241
Írsko	454
Spojené kráľovstvo	188
EÚ	1 260 ^a

7. V prílohe IC sa záznam o sebastesoch podoblasti NAFO 2, divíziách IF a 3K nahrádza takto:

„Druh: sebastesy Sebastes spp.	Zóna: podoblast NAFO 2, divízie IF a 3K (RED/N1F3K.)
Lotyšsko	0
Litva	0
TAC	0“

8. Dodatok 1 k prílohe IIA sa mení a dopĺňa takto:

Článok 2

a) v tabuľke b) sa stĺpec týkajúci sa Nemecka (DE) nahrádza takto:

Regulovaný výstroj	„DE
TR1	1 166 735
TR2	436 666
TR3	257
BT1	29 271
BT2	1 525 679
GN	224 484
GT	467
LL	0“

b) v tabuľke d) sa stĺpce týkajúce sa Nemecka (DE) a Írska (IE) nahrádzajú takto:

Regulovaný výstroj	„DE	IE
TR1	12 427	107 088
TR2	0	479 043
TR3	0	273
BT1	0	0
BT2	0	3 801
GN	35 442	5 697
GT	0	1 953
LL	0	4 250“

Zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 754/2009

V nariadení (ES) č. 754/2009 sa článok 1 týmto mení a dopĺňa takto:

a) písmeno f) sa vypúšťa;

b) dopĺňa sa toto písmeno:

„h) skupina plavidiel plaviacich sa pod vlajkou Írska, ktoré sa zúčastňujú na rybolove uvedenom v žiadosti Írska z 11. marca 2011 a ktoré lovia na západe Škótska pomocou vlečných sietí na lov pri dne s veľkosťou ôk 120 mm alebo viac s panelmi so štvorcovými okami v oblasti uvedenej v bode 6.1 prílohy III k nariadeniu (ES) č. 43/2009 a ktoré používajú inde na západe Škótska siete s veľkosťou ôk 100 mm.“

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 1 body 1 až 6 sa uplatňuje od 1. januára 2011.

Článok 1 bod 7 sa uplatňuje od 2. augusta 2011.

Článok 1 bod 8 a článok 2 sa uplatňujú od 1. februára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 20. októbra 2011

Za Radu
predseda
M. SAWICKI

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1107/2011**z 28. októbra 2011,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu krevety boreálnej v zóne NAFO 3L plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Lotyšska**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (EÚ) č. 57/2011 z 18. januára 2011, ktorým sa na rok 2011 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách EÚ a pre plavidlá EÚ v určitých vodách nepatriacich EÚ⁽²⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2011.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom populácie uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerpala kvóta stanovená na rok 2011.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov v súvislosti s touto populáciou,

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. októbra 2011

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1***Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu na populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2011 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

*Článok 2***Zákazy**

Rybolovné činnosti v súvislosti s populáciou uvedenou v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazujú odo dňa uvedeného v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vykladať ryby z uvedenej populácie ulovené uvedenými plavidlami.

*Článok 3***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Za Komisiu
v mene predsedu*

Lowri EVANS

*generálna riaditeľka pre námorné záležitosti
a rybné hospodárstvo*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Číslo	60/T&Q
Členský štát	Lotyšsko
Populácia	PRA/N3L
Druh	kreveta boreálna (<i>Pandalus borealis</i>)
Zóna	NAFO 3L
Dátum	28. september 2011

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1108/2011

z 28. októbra 2011,

ktorým sa ustanovuje odchýlka od nariadení (ES) č. 2058/96, (ES) č. 2305/2003, (ES) č. 969/2006, (ES) č. 1918/2006, (ES) č. 1964/2006, (ES) č. 1067/2008 a (ES) č. 828/2009, pokiaľ ide o termíny podávania žiadostí a vydávania dovozných povolení na rok 2012 v rámci colných kvót na obilniny, ryžu, cukor a olivový olej, a ktorým sa ustanovuje odchýlka od nariadení (ES) č. 382/2008, (ES) č. 1518/2003, (EÚ) č. 1178/2010, (EÚ) č. 90/2011 a (ES) č. 951/2006, pokiaľ ide o termíny vydávania vývozných povolení na rok 2012 v sektoroch hovädzieho mäsa, bravčového mäsa, vajec, hydinového mäsa, cukru a izoglukózy mimo kvóty

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesíí stanovených v zozname CXL vypracovanom bezprostredne po záveroch rokovaní podľa článku XXIV.6 GATT ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽²⁾, a najmä na jeho články 61, 144 ods. 1, 148, 156 a 161 ods. 3 v spojení s jeho článkom 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výrobky s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 5,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 732/2008 z 22. júla 2008, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií na obdobie od 1. januára 2009 do 31. decembra 2011 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 552/97, (ES) č. 1933/2006 a nariadenia Komisie (ES) č. 1100/2006 a (ES) č. 964/2007 ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 7,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1067/2008 z 30. októbra 2008, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót Spoločenstva pre bežnú pšenicu z tretích krajín, okrem pšenice vysokej kvality a ktoré stanovuje výnimku z nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽⁵⁾, nariadením

Komisie (ES) č. 2305/2003 z 29. decembra 2003, ktorým sa otvára tarifná kvóta Spoločenstva na dovoz jačmeňa z tretích krajín a ustanovuje sa jej spravovanie ⁽⁶⁾, a nariadením Komisie (ES) č. 969/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colnej kvóty Spoločenstva na dovoz kukurice pôvodom z tretích krajín ⁽⁷⁾, sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení na bežnú pšenicu, okrem pšenice vysokej kvality, v rámci colných kvót 09.4123, 09.4124 a 09.4125, na jačmeň v rámci colnej kvóty 09.4126 a na kukuricu v rámci colnej kvóty 09.4131.

(2) Nariadením Komisie (ES) č. 2058/96 z 28. októbra 1996, ktoré otvára a spravuje colnú kvótu pre zlomkovú ryžu s číselným znakom 1006 40 00 na produkciu potravinových prípravkov s číselným znakom 1901 10 ⁽⁸⁾, a nariadením Komisie (ES) č. 1964/2006 z 22. decembra 2006 o podrobných pravidlách otvárania a o spôsobe spravovania dovoznej kvóty na ryžu s pôvodom v Bangladéši, podľa nariadenia Rady (EHS) č. 3491/90 ⁽⁹⁾, sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení na zlomkovú ryžu v rámci colnej kvóty 09.4079 a na ryžu s pôvodom v Bangladéši v rámci colnej kvóty 09.4517.

(3) Nariadením Komisie (ES) č. 828/2009 z 10. septembra 2009, ktorým sa na hospodárske roky 2009/2010 až 2014/2015 ustanovujú podrobné uplatňovacie pravidlá na dovoz a rafináciu výrobkov z cukru položky colného sadzovníka 1701 v rámci preferenčných dohôd ⁽¹⁰⁾, sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení v rámci colných kvót 09.4221, 09.4231, 09.4241 až 09.4247.

(4) Nariadením Komisie (ES) č. 1918/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa otvára colná kvóta a stanovuje spravovanie colnej kvóty na olivový olej s pôvodom v Tunisku ⁽¹¹⁾, sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení na olivový olej v rámci colnej kvóty 09.4032.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 211, 6.8.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 290, 31.10.2008, s. 3.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 342, 30.12.2003, s. 7.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 44.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 276, 29.10.1996, s. 7.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 408, 30.12.2006, s. 19.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 240, 11.9.2009, s. 14.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 84.

- (5) Vzhľadom na dni pracovného voľna v roku 2012 je vhodné na určité obdobia ustanoviť odchýlku z nariadení (ES) č. 2058/96, (ES) č. 2305/2003, (ES) č. 969/2006, (ES) č. 1918/2006, (ES) č. 1964/2006, (ES) č. 1067/2008 a (ES) č. 828/2009, pokiaľ ide o termíny na podávanie žiadostí o dovozné povolenia a na vydávanie týchto povolení, aby sa zabezpečilo dodržanie predmetných objemov kvót.
- (6) V článku 12 ods. 1 druhom pododseku nariadenia Komisie (ES) č. 382/2008 z 21. apríla 2008 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a telacieho mäsa ⁽¹⁾, článku 3 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1518/2003 z 28. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá zavedenia systému vývozných licencií v sektore bravčového mäsa ⁽²⁾, článku 3 ods. 3 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1178/2010 z 13. decembra 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonanie systému vývozných licencií v odvetví vajec ⁽³⁾, a v článku 3 ods. 3 nariadenia Komisie (EÚ) č. 90/2011 z 3. februára 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému vývozných povolení v sektore hydinového mäsa ⁽⁴⁾, sa ustanovuje, že vývozné povolenia sa vydávajú v stredu, ktorá nasleduje po týždni, v ktorom sa žiadosti o povolenia predložili za predpokladu, že Komisia počas tohto obdobia neprijala žiadne osobitné opatrenie.
- (7) V článku 7d ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽⁵⁾, sa ustanovuje, že vývozné povolenia na cukor a izoglukózu mimo kvóty sa vydávajú od piatka, ktorý nasleduje po týždni, v ktorom boli žiadosti o povolenia podané, za predpokladu, že Komisia v danom období neprijala žiadne osobitné opatrenie.
- (8) Vzhľadom na dni pracovného voľna v roku 2012 a následné nepravidelné uverejňovanie *Úradného vestníka Európskej únie* je lehota od podávania žiadostí do dňa, keď sa povolenia majú vydávať, príliš krátka na to, aby sa zabezpečila riadna správa trhu. Toto časové obdobie by sa preto malo predĺžiť.
- (9) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1000/2010 ⁽⁶⁾, ktoré sa odchyľuje od určitých nariadení, pokiaľ ide o termíny na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných a vývozných povolení v roku 2011, je v dôsledku toho potrebné zrušiť.

- (10) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Obilniny

1. Odchyľne od druhého pododseku odseku 1 článku 4 nariadenia (ES) č. 1067/2008 sa žiadosti o dovozné povolenia na bežnú pšenicu okrem pšenice vysokej kvality v rámci kvót 09.4123, 09.4124 a 09.4125 na rok 2012 nemôžu podávať po piatku 14. decembra 2012, 13.00 hod. bruselského času.
2. Odchyľne od druhého pododseku odseku 1 článku 3 nariadenia (ES) č. 2305/2003 sa žiadosti o dovozné povolenia na jačmeň v rámci kvóty 09.4126 na rok 2012 nemôžu podávať po piatku 14. decembra 2012, 13.00 hod. bruselského času.
3. Odchyľne od druhého pododseku odseku 1 článku 4 nariadenia (ES) č. 969/2006 sa žiadosti o dovozné povolenia na kukuricu v rámci kvóty 09.4131 na rok 2012 nemôžu podávať po piatku 14. decembra 2012, 13.00 hod. bruselského času.

Článok 2

Ryža

1. Odchyľne od tretieho pododseku odseku 1 článku 2 nariadenia (ES) č. 2058/96 sa žiadosti o dovozné povolenia na zlomkovú ryžu v rámci kvóty 09.4079 na rok 2012 nemôžu podávať po piatku 7. decembra 2012, 13.00 hod. bruselského času.
2. Odchyľne od prvého pododseku odseku 3 článku 4 nariadenia (ES) č. 1964/2006 sa žiadosti o dovozné povolenia na ryžu s pôvodom v Bangladéši v rámci kvóty 09.4517 na rok 2012 nemôžu podávať po piatku 7. decembra 2012, 13.00 hod. bruselského času.

Článok 3

Cukor

Odchyľne od článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 828/2009 sa žiadosti o dovozné povolenia na výrobky zo sektora cukru v rámci kvót 09.4221, 09.4231 a 09.4241 až 09.4247 nemôžu podávať od piatku 14. decembra 2012, 13.00 hod. bruselského času do piatku 28. decembra 2012, 13.00 hod. bruselského času.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 115, 29.4.2008, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 217, 29.8.2003, s. 35.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 328, 14.12.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2011, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 290, 6.11.2010, s. 26.

Článok 4**Olivový olej**

Odchyľne od odseku 3 článku 3 nariadenia (ES) č. 1918/2006 sa dovozné povolenia na olivový olej, o ktoré sa požiadalo v obdobiach uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu, vydávajú v príslušných termínoch uvedených v danej prílohe, s výhradou opatrení prijatých podľa odseku 2 článku 7 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Článok 5**Vývozné povolenia s náhradou pre sektory hovädzieho a bravčového mäsa, vajec a hydinového mäsa**

Odchyľne od článku 12 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 382/2008, článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1518/2003, článku 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1178/2010 a článku 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 90/2011 sa vývozné povolenia, na ktoré sa podali žiadosti v obdobiach uvedených v prílohe II k tomuto nariadeniu, vydávajú v príslušných termínoch uvedených v danej prílohe, v prípade potreby s prihliadnutím na osobitné opatrenia uvedené v článku 12 ods. 2 a ods. 3 nariadenia (ES) č. 382/2008, článku 3 ods. 4 a 4bis nariadenia (ES) č. 1518/2003, článku 3 ods. 4 a ods. 5 nariadenia (EÚ) č.

1178/2010 a v článku 3 ods. 4 a ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 90/2011, prijaté pred uvedenými termínmi vydávania povolení.

Článok 6**Cukor a izoglukóza mimo kvóty**

Odchyľne od odseku 1 článku 7d nariadenia (ES) č. 951/2006 sa vývozné povolenia na cukor a izoglukózu mimo kvóty, o ktoré sa požiadalo v obdobiach uvedených v prílohe III k tomuto nariadeniu, vydávajú v príslušných termínoch uvedených v danej prílohe, v prípade potreby s prihliadnutím na osobitné opatrenia uvedené v článku 9 ods. 1 a ods. 2 nariadenia (ES) č. 951/2006, prijaté pred uvedenými termínmi vydávania povolení.

Článok 7**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Jeho účinnosť uplynie 31. decembra 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. októbra 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

PRÍLOHA I

Obdobia podávania žiadostí o dovozné povolenia na olivový olej	Termíny vydávania povolení
pondelok 2. alebo utorok 3. apríla 2012	piatok 13. apríla 2012
pondelok 14. alebo utorok 15. mája 2012	streda 23. mája 2012
pondelok 21. alebo utorok 22. mája 2012	streda 30. mája 2012
pondelok 29. alebo utorok 30. októbra 2012	štvrtok 8. novembra 2012

PRÍLOHA II

Obdobia podávania žiadostí o vývozné povolenia pre sektory hovädzieho mäsa, bravčového mäsa, vajec a hydinového mäsa	Termíny vydávania povolení
od 2. do 6. apríla 2012	12. apríla 2012
od 23. do 27. apríla 2012	3. mája 2012
od 21. do 25. mája 2012	31. mája 2012
od 17. do 28. decembra 2012	7. januára 2013

PRÍLOHA III

Obdobia podávania žiadostí o vývozné povolenia na cukor a izoglukózu mimo kvóty	Termíny vydávania povolení
od 23. do 27. apríla 2012	7. mája 2012
od 6. do 10. augusta 2012	20. augusta 2012
od 17. do 28. decembra 2012	7. januára 2013

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1109/2011

z 3. novembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (ES) č. 2075/2005, pokiaľ ide o rovnocenné metódy testovania na *Trichinella*

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu⁽¹⁾, a najmä na pôvodnú časť úvodnej vety jeho článku 18 a body 8, 9 a 10 uvedeného článku,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 2075/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na úradné kontroly *Trichinella* v mäse⁽²⁾, sa stanovujú metódy detekcie *Trichinella* vo vzorkách jatočných tiel. Referenčná metóda je stanovená v kapitole I prílohy I k uvedenému nariadeniu. V kapitole II prílohy I k uvedenému nariadeniu sú stanovené tri metódy detekcie rovnocenné s referenčnou metódou.
- (2) Nariadením (ES) č. 2075/2005 zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 1245/2007⁽³⁾ sa povoľuje používať kvapalnú pepsín na detekciu *Trichinella* v mäse a zavádzajú sa požiadavky naň v prípade, že sa v metódach detekcie použije ako činidlo. Preto je vhodné v prípade potreby stanoviť identické požiadavky aj pre rovnocenné metódy detekcie. Časť C kapitoly II prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2075/2005 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (3) Okrem toho súkromné spoločnosti začali vyrábať nové prístroje na testovanie na *Trichinella* použitím metódy trávenia rovnocennej s referenčnou metódou. Na základe tohto vývoja boli 16. decembra 2008 na zasadnutí

Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat jednomyseľne schválené usmernenia pre validáciu nových prístrojov na testovanie na *Trichinella*.

- (4) V roku 2010 validovalo referenčné laboratórium EÚ pre parazity v súlade s uvedenými usmerneniami metódu s novým prístrojom na testovanie *Trichinella* u domácich ošípaných.
- (5) Z výsledkov uvedenej validácie vyplýva, že nový prístroj a príslušná metóda detekcie *Trichinella*, validovaná podľa kódexu referenčného laboratória EÚ č. EURLP_D_001/2011⁽⁴⁾, je rovnocenná s referenčnou metódou stanovenou v kapitole I prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2075/2005. Preto by sa mala zahrnúť do zoznamu rovnocenných metód detekcie uvedených v kapitole II prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2075/2005.
- (6) Kapitola II prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2075/2005 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 2075/2005 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, p. 206.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 60.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 281, 25.10.2007, s. 19.

⁽⁴⁾ <http://www.iss.it/crlp/index.php>

PRÍLOHA

Kapitola II prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2075/2005 sa mení a dopĺňa takto:

1. V časti C sa bod 1 písm. f) nahrádza takto:

„f) pepsín, koncentrácia: 1: 10 000 NF (US National Formulary – Národný liekopis USA), ktorá zodpovedá 1: 12 500 BP (British Pharmacopoeia – Britský liekopis), a 2 000 FIP (International Pharmaceutical Federation – Medzinárodná farmaceutická federácia), alebo stabilizovaný tekutý pepsín obsahujúci minimálne 660 jednotiek European Pharmacopoeia (Európskeho liekopisu)/ml;“.

2. Dopĺňa sa táto časť D:

„D. **Metóda magnetického miešania pri trávení súhrnných vzoriek/technika izolácia na filtrí a detekcia lariev latexovým aglutinačným testom**

Táto metóda sa považuje za rovnocennú len pri testovaní mäsa domácich ošípaných.

1. *Prístroje a čidlá*

- a) nôž alebo nožnice a pinzety na rezanie vzoriek;
- b) podnosy s vyznačenými 50 štvorcami, kde každý štvorec môže obsahovať približne 2 g vzorky mäsa, alebo iné pomôcky poskytujúce rovnocenné záruky, pokiaľ ide o výsledovateľnosť vzoriek;
- c) homogénizátor s ostrou čepeľou na rezanie. Ak sú vzorky väčšie ako 3 g, musí sa použiť mlynček na mäso s otvormi 2 až 4 mm alebo nožnice. V prípade mrazeného mäsa alebo jazyka (po odstránení povrchovej vrstvy, ktorá sa nedá stráviť) je potrebný mlynček na mäso a veľkosť vzorky sa musí výrazne zväčšiť;
- d) magnetické miešačky s termostaticky regulovanou vyhrievacou platňou a miešacími tyčinkami potiahnutými teflónom s dĺžkou približne 5 cm;
- e) sklené kadičky s objemom 3 litre;
- f) sitá s veľkosťou ôk 180 mikrónov s vonkajším priemerom 11 cm, so sieťou z nehrdzavejúcej ocele;
- g) oceľový filtračný prístroj na filtre s veľkosťou ôk 20 µm s oceľovým lievikom;
- h) vákuová pumpa;
- i) kovové alebo umelé nádoby s objemom 10 až 15 litrov na zber tráviacej šťavy;
- j) otáčavá trepačka 3D;
- k) hliníková fólia;
- l) 25 % kyselina chlorovodíková;
- m) pepsín, koncentrácia: 1: 10 000 NF (US National Formulary - Národný liekopis USA), ktorá zodpovedá 1: 12 500 BP (British Pharmacopoeia – Britský liekopis) a 2 000 FIP (International Pharmaceutical Federation – Medzinárodná farmaceutická federácia), alebo stabilizovaný kvapalný pepsín obsahujúci minimálne 660 jednotiek European Pharmacopoeia (Európskeho liekopisu)/ml;
- n) voda z vodovodu zohriata na 46 až 48 °C;
- o) váhy s presnosťou na 0,1 g;
- p) pipety s rôznym objemom (1, 10 a 25 ml), mikropipety v súlade s pokynmi výrobcu latexovej aglutinácie a držiaky na pipety;
- q) nylonové filtre s veľkosťou ôk 20 mikrónov s priemerom, ktorý zodpovedá filtračnému systému;
- r) plastové alebo oceľové kliešte s veľkosťou 10 – 15 cm;
- s) kužeľové fľaštičky s objemom 15 ml;

- t) pistil s teflónovým alebo oceľovým kužeľovým špicom, ktorý pasuje do kužeľových fľaštičiek;
 - u) teplomer s presnosťou 0,5 °C s rozsahom 1 až 100 °C;
 - v) karty latexového aglutinačného testu z testovacej súpravy na detekciu *Trichin-L antigen* validovanej podľa kódu č. EURLP_D_001/2011;
 - w) tlmivý roztok s konzervačným prostriedkom (roztok na riedenie vzoriek) z testovacej súpravy na detekciu *Trichin-L antigen* validovanej podľa kódu č. EURLP_D_001/2011;
 - x) tlmivý roztok s pridaným konzervačným prostriedkom (negatívna kontrola) z testovacej súpravy na detekciu *Trichin-L antigen* validovanej podľa kódu č. EURLP_D_001/2011;
 - y) tlmivý roztok s pridanými antigénmi *Trichinella spiralis* a konzervačným prostriedkom (pozitívna kontrola) z testovacej súpravy na detekciu *Trichin-L antigen* validovanej podľa kódu č. EURLP_D_001/2011;
 - z) tlmivý roztok s polystyrenovými časticami potiahnutými protilátkami s pridaným konzervačným prostriedkom (latexové guľôčky) z testovacej súpravy na detekciu *Trichin-L antigen* validovanej podľa kódu č. EURLP_D_001/2011;
- aa) tyčinky na jedno použitie.

2. Odber vzoriek

Ako sa uvádza v kapitole I bode 2.

3. Postup

- I. V prípade úplných súhrnných vzoriek (100 g vzoriek súčasne) sa musí postupovať tak, ako je stanovené v písm. a) až i) časti I bodu 3 kapitoly I. Okrem toho sa musí použiť aj tento postup:
- a) Nylónový filter s veľkosťou ôk 20 mikrónov sa umiestni na filtračný podstavec. Kužeľový filtračný oceľový lievik sa pripevní k podstavcu pomocou držadla a oceľové sitko s veľkosťou ôk 180 mikrónov sa umiestni na lievik. Vákuová pumpa sa pripojí k filtračnému podstavcu a ku kovovej alebo pastovej nádobe na zber tráviacej tekutiny.
 - b) Tráviaca tekutina sa prestane miešať a preleje sa do filtračného lievika cez sitko. Kadička sa prepláchnie 250 ml teplej vody. Preplachovacia tekutina sa musí naliať do filtračnej rampy potom, ako sa tráviaca tekutina úspešne prefiltruje.
 - c) Kliešťami sa uchopí filtračná membrána, pričom sa drží za okraj. Filtračná membrána sa preloží najmenej na štyrikrát a vloží do kužeľovej skúmavky s objemom 15 ml.
 - d) Filtračná membrána sa zatlačí na dno kužeľovej skúmavky s objemom 15 ml pomocou pistilu a silno sa pritlačí, pričom sa pistilom, ktorý by mal byť podľa pokynov výrobcu umiestnený na vnútornej strane ohybu filtračnej membrány, nepretržite pohybuje tam a nazad.
 - e) Roztok na riedenie vzoriek sa pipetou pridá do kužeľovej skúmavky s objemom 15 ml a filtračná membrána sa homogenizuje pomocou krátkych opakovaných pohybov pistilu dopredu a dozadu, pričom je podľa pokynov výrobcu potrebné sa vyhnúť prudkým pohybom, aby sa obmedzilo špliechanie.
 - f) Každá vzorka, negatívna kontrola a pozitívna kontrola, sa podľa pokynov výrobcu pipetami nadávkuje do rôznych polí karty aglutinačného testu.
 - g) Pomocou pipety sa podľa pokynov výrobcu latexové guľôčky pridajú do každého poľa karty aglutinačného testu bez toho, aby sa dostali do kontaktu so vzorkou(-ami) a kontrolami. V každom poli sa potom guľôčky jemne miešajú pomocou jednorazovej tyčinky dovtedy, kým celé pole nepokrýva homogénna kvapalina.
 - h) Karta aglutinačného testu sa položí na trepačku 3D a podľa pokynov výrobcu sa pretrepáva.
 - i) Po čase, ktorý je stanovený výrobcom v pokynoch, sa pretrepávanie zastaví a karta aglutinačného testu sa položí na rovný povrch, kde sa odpočítajú výsledky reakcie. V prípade pozitívnej vzorky sa musia objaviť zhluky guľôčok. V prípade negatívnej vzorky zostáva suspenzia homogénna bez zhlukov guľôčok.

j) Celé vybavenie v kontakte s mäsom sa musí medzi jednotlivými úkonmi dôkladne dekontaminovať tak, že sa na niekoľko sekúnd ponorí do teplej vody (60 až 90 °C). Povrchy, na ktorých mohli zostať mäsové zvyšky alebo inaktivovaná(-é) larva(-y), sa môžu vyčistiť čistou špongiou a vodou z vodovodu. Po dokončení postupu sa môže pridať niekoľko kvapiek čistiaceho prostriedku na odmastenie zariadenia. Každá časť sa musí niekoľkokrát dôkladne opláchnuť, aby sa odstránili všetky stopy čistiaceho prostriedku.

k) Pistil sa musí medzi jednotlivými úkonmi dôkladne dekontaminovať tak, že sa na niekoľko sekúnd ponorí do minimálne 250 ml teplej vody (60 až 90 °C). Zvyšky mäsa alebo inaktivovanej larvy, ktoré mohli zostať na jeho povrchu, sa musia odstrániť čistou špongiou a vodou z vodovodu. Po dokončení postupu sa môže pridať niekoľko kvapiek čistiaceho prostriedku na odmastenie pistilu. Pistil sa musí následne niekoľkokrát dôkladne opláchnuť, aby sa odstránili všetky stopy čistiaceho prostriedku.

II. Súhrnná vzorka s objemom menším ako 100 g, ako sa uvádza v kapitole I bode 3 časti II

V prípade súhrnných vzoriek s objemom menším ako 100 g sa musí dodržať postup stanovený v kapitole I bode 3 časti II.

III. Pozitívne alebo dubiózne výsledky

Ak má vyšetrenie kolektívnej vzorky pozitívny alebo neistý výsledok latexového aglutinačného testu, odoberie sa z každej ošípanej v súlade s kapitolou I bodom 2 písm. a) ďalšia vzorka s hmotnosťou 20 g. Dvadsaťgramové vzorky z piatich ošípaných sa spoja a vyšetria pomocou metódy opísanej v bode I. Takto sa musia vyšetriť vzorky z 20 skupín piatich ošípaných.

Ak sa dosiahne pozitívny výsledok latexového aglutinačného testu v skupine piatich ošípaných, odoberú sa ďalšie vzorky s hmotnosťou 20 g jednotlivcom v skupine a každá vzorka sa vyšetruje osobitne pomocou jednej z metód opísaných v kapitole I.

Na účely konzervácie a identifikácie na úrovni druhov v referenčnom laboratóriu EÚ alebo v národnom referenčnom laboratóriu sa vzorky parazitov musia uchovávať v 90 % etylalkohole.

Po odbere parazitov sa musia pozitívne tekutiny dekontaminovať zahriatím na minimálne 60 °C.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1110/2011

z 3. novembra 2011,

ktoré sa týka povolenia enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej *Trichoderma reesei* (CBS 114044) ako kŕmnej doplnkovej látky pre nosnice, menej významné druhy hydiny a ošípané na výkrm (držiteľ povolenia: spoločnosť Roal Oy)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj podmienky a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej *Trichoderma reesei* (CBS 114044). K tejto žiadosti boli priložené údaje a dokumenty vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosť sa týka povolenia enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej *Trichoderma reesei* (CBS 114044) ako kŕmnej doplnkovej látky pre nosnice, menej významné druhy hydiny a ošípané na výkrm, ktorý sa má zaradiť do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) Používanie uvedeného prípravku sa povolilo na desať rokov v prípade kurčiat na výkrm a kurčiat chovaných na znášku, moriek na výkrm, chovných moriek a odstavčiat nariadením Komisie (ES) č. 902/2009⁽²⁾.
- (5) Na podporu žiadosti o povolenie enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej *Trichoderma reesei* (CBS 114044) pre nosnice, menej významné druhy hydiny a ošípané na výkrm boli predložené nové údaje. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len

„úrad“) dospel vo svojom stanovisku zo 14. júna 2011⁽³⁾ k záveru, že endo-1,4-beta-xylanáza produkovaná *Trichoderma reesei* (CBS 114044) nemá pri navrhovaných podmienkach používania nepriaznivý účinok na zdravie zvierat, zdravie ľudí ani na životné prostredie a že používaním uvedeného prípravku možno dosiahnuť lepšiu znáškovosť v prípade sliepok a zlepšiť rast v prípade ostatných menej významných druhov hydiny a ošípaných na výkrm. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy tejto kŕmnej doplnkovej látky v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (6) Z posúdenia endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej *Trichoderma reesei* (CBS 114044) vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Preto by sa používanie tohto prípravku malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „látky zvyšujúce stráviteľnosť“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat za podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

(¹) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

(²) Ú. v. EÚ L 256, 29.9.2009, s. 23.

(³) Vestník EFSA (EFSA Journal) 2011; 9(6):2277.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Ostatné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: látky zvyšujúce stráviteľnosť									
4a8	Roal Oy	endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8	<p>Zloženie doplnkovej látky prípravok endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 114044) s aktivitou najmenej: v tuhom stave: 4×10^6 BXU ⁽¹⁾ /g v kvapalnom stave: 4×10^5 BXU/g.</p> <p>Charakteristika účinnej látky endo-1,4-beta-xylanáza produkovaná <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 114044).</p> <p>Analytická metóda ⁽²⁾ V doplnkovej látke a premixe: test na obsah endo-1,4-beta-xylanázy, pri ktorom sa redukuje cukor kolorimetrickou reakciou kyseliny dinitrosalicyllovej ako činidla poskytujúceho redukujúci cukor pri pH 5,3 a 50 °C. V krmivách: kolorimetrická metóda, pri ktorej sa meria farbivo rozpustné vo vode uvoľnené enzýmom zo pšeničného arabinoxylánového substrátu zosieťovaného azurínom.</p>	<p>menej významné druhy hydiny okrem nosníc takýchto druhov</p> <p>nosnice a nosnice menej významných druhov hydiny</p> <p>Ošípané na výkrme</p>	—	8 000 BXU	—	<p>1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, lehotu skladovateľnosti a stabilitu pri granulovaní.</p> <p>2. Na účely bezpečnosti: počas manipulácie sa má použiť ochranná dýchacia maska, okuliare a rukavice.</p>	24. novembra 2021

⁽¹⁾ 1 BXU je množstvo enzýmu, ktoré uvoľní 1 nmol redukujúcich cukrov zo xylánu z brezového dreva za sekundu pri pH 5,3 a teplote 50 °C.

⁽²⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1111/2011

z 3. novembra 2011,

ktoré sa týka povolenia *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236). K uvedenej žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosť sa týka povolenia *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat, ktorá sa má zaradiť do kategórie doplnkových látok „technologické doplnkové látky“.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) dospel vo svojom stanovisku zo 14. júna 2011⁽²⁾ k záveru, že *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) nemá za navrhovaných podmienok používania nepriaznivý účinok na zdravie zvierat, zdravie ľudí ani na životné prostredie a že tento prípravok má potenciál zlepšiť produkciu siláže zo všetkých objemových krmív

prostredníctvom zníženia pH a zvýšenia konzervácie sušiny a bielkovín. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy kŕmnych doplnkových látok v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Z posúdenia *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „technologické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „doplnkové látky do siláže“, sa za podmienok stanovených v uvedenej prílohe povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2011

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal (Vestník EFSA) 2011; 9(6):2275.

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Ostatné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						CFU/kg čerstvého materiálu			
Kategória technologických doplnkových látok. Funkčná skupina: doplnkové látky do siláže									
1k2073	—	<i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236)	<p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>prípravok <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236) obsahujúci najmenej $1,2 \times 10^{11}$ CFU/g doplnkovej látky</p> <p>Charakteristika účinnej látky</p> <p><i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236)</p> <p>Analytická metóda ⁽¹⁾</p> <p>meranie v kŕmnej doplnkovej látke: metódou platňového nanášania: EN 15787</p> <p>identifikácia: pulzná gélová elektroforéza</p>	všetky druhy zvierat	—	—	—	<p>1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní a dĺžku skladovateľnosti.</p> <p>2. Minimálna dávka doplnkovej látky, ak sa nepoužíva v kombinácii s inými mikroorganizmami ako doplnkovými látkami do siláže: $2,4 \times 10^8$ CFU/kg čerstvého materiálu.</p> <p>3. Na účely bezpečnosti: pri manipulácii sa odporúča použitie ochrannej dýchacej masky a rukavíc.</p>	24.11.2021

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1112/2011

z 3. novembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010, pokiaľ ide o zápis Paraguaja do zoznamu tretích krajín, území alebo ich častí, ktoré majú povolenie uvádzať určité čerstvé mäso na trh Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

Pedro a bolo 18. septembra 2011 potvrdené na základe laboratórnej analýzy (ELISA a EITB).

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

(3) V časti 1 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010 je uvedené, že dovoz čerstvého mäsa domáceho hovädzieho dobytká z Paraguaja je povolený.

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh ⁽¹⁾, a najmä na úvodnú vetu jej článku 8 a článok 8 ods. 1 prvý pododsek,

(4) Vzhľadom na riziko zavlečenia slintačky a krívačky do Únie, spojené s dovozom čerstvého hovädzieho mäsa z Paraguaja, a z dôvodu chýbajúcich záruk umožňujúcich regionalizáciu Paraguaja, by takýto dovoz nemal byť naďalej povolený. Zápis týkajúci sa Paraguaja v časti 1 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010 by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

keďže:

(1) V nariadení Komisie (EÚ) č. 206/2010 z 12. marca 2010, ktorým sa ustanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup určitých zvierat a čerstvého mäsa do Európskej únie, a požiadavky na vydávanie veterinárnych osvedčení ⁽²⁾, sa stanovujú požiadavky veterinárneho osvedčovania na účely uvádzania určitých zásielok čerstvého mäsa kopytníkov a koňovitých určeného na ľudskú spotrebu na trh Únie. Stanovuje sa v ňom, že takéto zásielky sa majú uvádzať na trh len v prípade, ak pochádzajú z tretích krajín, území alebo ich častí uvedených v zozname v časti 1 prílohy II k danému nariadeniu.

(5) Nariadenie (EÚ) č. 206/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(2) Paraguaj oznámil Svetovej organizácii pre zdravie zvierat (OIE) 19. septembra 2011 výskyt ohniska slintačky a krívačky. Uvedené ohnisko sa nachádza v okrese San

Článok 1

V časti 1 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010 sa zápis týkajúci sa Paraguaja nahrádza takto:

„PY – Paraguaj	PY-0	Celá krajina	EQU				
	PY-1	Celá krajina okrem určenej zóny pod príslym dozorom 15 km od vonkajších hraníc	BOV	A	1	18.9.2011	1. augusta 2008“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 73, 20.3.2010, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1113/2011**z 3. novembra 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 4. novembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	69,9
	MA	44,1
	MK	61,4
	TR	88,3
	ZZ	65,9
0707 00 05	AL	73,2
	TR	140,5
	ZZ	106,9
0709 90 70	MA	107,9
	TR	105,2
	ZZ	106,6
0805 20 10	MA	155,4
	ZZ	155,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	54,5
	HR	61,5
	MA	62,4
	TR	66,7
	UY	66,3
	ZZ	62,3
0805 50 10	AR	79,2
	CL	76,1
	TR	61,5
	ZA	72,1
	ZZ	72,2
0806 10 10	BR	246,3
	LB	291,0
	TR	135,7
	US	252,5
	ZA	80,8
	ZZ	201,3
0808 10 80	CA	92,8
	NZ	127,6
	US	86,2
	ZA	127,4
	ZZ	108,5
0808 20 50	CN	51,8
	TR	130,3
	ZZ	91,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 3. novembra 2011,

ktorým sa udeľuje výnimka, o ktorú požiadalo Taliansko pre regióny Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte a Veneto na základe smernice Rady 91/676/EHS o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov

[oznámené pod číslom K(2011) 7770]

(Iba talianske znenie je autentické)

(2011/721/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov⁽¹⁾, a najmä na bod 2 tretí podbod prílohy III k uvedenej smernici,

keďže:

- (1) Ak sa množstvo hnoja, ktoré má členský štát v úmysle každoročne aplikovať na jeden hektár, líši od množstva uvedeného v bode 2 druhom podbode prvej vete prílohy III k smernici 91/676/EHS a v písmene a) uvedeného podbodu, musí sa toto množstvo stanoviť tak, aby nebolo dotknuté dosiahnutie cieľov uvedených v článku 1 danej smernice, a musí byť odôvodnené na základe objektívnych kritérií, akým je napríklad dlhé vegetačné obdobie a plodiny s vysokým príjmom dusíka.
- (2) Taliansko predložilo Komisii žiadosť o výnimku pre regióny Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte a Veneto podľa bodu 2 tretieho podbodu prílohy III k smernici 91/676/EHS.
- (3) Požadovaná výnimka sa týka zámeru Talianska povoliť v regiónoch Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte a Veneto aplikáciu až 250 kg dusíka z maštalného hnoja a zo spracovaného hnoja ošípaných na hektár ročne v poľnohospodárskych podnikoch, v ktorých sa pestuje najmenej 70 % plodín vyžadujúcich vysoké dávky dusíka a s dlhým vegetačným obdobím. Výnimka sa potenciálne týka približne 10 313 poľnohospodárskych podnikov s chovom dobytká a 1 241 poľnohospodárskych podnikov s chovom ošípaných v regiónoch Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte a Veneto, ktoré predstavujú 15,9 % z celkového počtu poľnohospodárskych podnikov s chovom dobytká, resp.

9,7 % z celkového počtu poľnohospodárskych podnikov s chovom ošípaných v tých istých regiónoch, 10,7 % využívanej poľnohospodárskej pôdy, 29,1 % z celkového počtu hospodárskych zvierat chovaných na mlieko a 49,3 % z celkového počtu ošípaných v tých istých regiónoch. O výnimku môžu požiadať aj poľnohospodárske podniky s rastlinnou výrobou.

- (4) Právne predpisy, ktorými sa vykonáva smernica 91/676/EHS a ustanovujú sa akčné programy v regiónoch Emilia Romagna (rozhodnutie č. 1273/2011 5.09.2011), Lombardia (rozhodnutie č. IX/2208 14.09.2011), Piemonte (rozhodnutie 18-2612 19.09.2011) a Veneto (rozhodnutie č. 1150 26.07.2011), boli prijaté a uplatňujú sa v spojení s týmto vykonávacím rozhodnutím na obdobie rokov 2012 až 2015.
- (5) Označené citlivé oblasti, na ktoré sa vzťahujú akčné programy, pokrývajú približne 63 % využívanej poľnohospodárskej plochy regiónu Emilia Romagna, 82 % využívanej poľnohospodárskej plochy regiónu Lombardia, 38 % využívanej poľnohospodárskej plochy regiónu Piemonte a 87 % využívanej poľnohospodárskej plochy regiónu Veneto.
- (6) Z predložených údajov o kvalite vody vyplýva, že v prípade podzemnej vody v regiónoch Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte a Veneto 89 % útvarov podzemnej vody má strednú hodnotu koncentrácie dusičnanov nižšiu ako 50 mg/l, pričom 63 % má strednú hodnotu koncentrácie dusičnanov nižšiu ako 25 mg/l. Pokiaľ ide o povrchové vody, viac ako 98 % monitorovacích miest má strednú koncentráciu dusičnanov nižšiu ako 25 mg/l a žiadne miesto nemá koncentráciu dusičnanov vyššiu ako 50 mg/l.
- (7) Regióny Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte a Veneto predstavujú viac ako 70 % hospodárskych zvierat v Taliansku, konkrétne 67,1 % hovädzieho dobytká na mlieko, 60,6 % iného dobytká, 81 % ošípaných a 79,4 % hydiny. Počty hospodárskych zvierat vykazujú v období rokov 1982 – 2007 klesajúci trend (v priemere 20 % za štyri regióny).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 375, 31.12.1991, s. 1.

- (8) V období rokov 1979 – 2008 spotreba priemyselných dusíkatých hnojív klesla rovnako ako spotreba priemyselných fosforečných hnojív; znížilo sa aj využívanie priemyselných fosforečných hnojív, a to o 70 %.
- (9) Trávny porast, kukurica na zrno, kukurica na siláž a oziminy tvoria v regiónoch Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte a Veneto približne 53 % celkovej poľnohospodárskej plochy.
- (10) Z predložených podkladových dokumentov žiadosti o výnimku vyplýva, že navrhované množstvo 250 kg dusíka z maštalného hnoja a zo spracovaného hnoja ošipáných na hektár za rok je odôvodnené na základe objektívnych kritérií, ako napríklad vysoká čistá zrážkovosť, dlhé vegetačné obdobie a vysoké výnosy plodín s vysokým príjmom dusíka.
- (11) Komisia po preskúmaní žiadosti dospela k záveru, že navrhované množstvo 250 kg dusíka z maštalného hnoja a zo spracovaného hnoja ošipáných na hektár nebude mať vplyv na dosiahnutie cieľov smernice 91/676/EHS, ak budú splnené určité prísne podmienky.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre dusičnany zriadeného podľa článku 9 smernice 91/676/EHS,
- d) „neskoro zrejúca kukurica“ je kukurica triedy FAO 600-700, ktorá sa seje od polovice marca až do začiatku apríla, s pestovateľským cyklom najmenej 145 – 150 dní;
- e) „kukurica alebo cirok, za ktorými nasledujú zimné medziplodiny“ je stredne neskorá alebo skorá kukurica alebo cirok, za ktorými nasledujú zimné medziplodiny, ako mätonoh mnohokvetý, jačmeň, tritikale alebo ozimná raž;
- f) „oziminy, za ktorými nasledujú letné medziplodiny“ sú: ozimná pšenica, ozimný jačmeň alebo tritikale, za ktorými nasledujú letné medziplodiny, ako kukurica, cirok, mohár taliansky alebo proso;
- g) „plodiny vyžadujúce vysoké dávky dusíka s dlhým vegetačným obdobím“ sú: trávny porast, neskorá kukurica, kukurica alebo cirok, za ktorými nasledujú zimné medziplodiny, a oziminy, za ktorými nasledujú letné medziplodiny;
- h) „maštalný hnoj“ je hnoj vyprodukovaný hovädzím dobytkom, aj počas pasenia, alebo v spracovanej podobe;
- i) „spracovanie hnoja“ je spracovanie hnoja ošipáných na dve frakcie, pevnú a tekutú, s cieľom zlepšiť použiteľnosť na pôde a zvýšiť zhodnotenie dusíka a fosforu;
- j) „spracovaný hnoj“ je tekutá frakcia vznikajúca pri spracovaní hnoja ošipáných, s minimálnym pomerom dusíka k fosforečnanom (N/P_2O_5) vo výške 2,5;
- k) „spracovaný hnoj s odstráneným dusíkom“ je spracovaný hnoj s obsahom dusíka nižším ako 30 % v porovnaní s obsahom dusíka v surovom hnoji ošipáných;
- l) „pôdy s nízkym obsahom organických látok“ sú pôdy s obsahom organického uhlíka nižším ako 2 % vo vrchných 30 centimetroch pôdy;
- m) „nezasolené pôdy a pôdy s nízkym zasolením“ sú pôdy, v prípade ktorých elektrická vodivosť extraktu zo saturovanej pôdnej kaše je $E_{Ce} < 4$ ms/cm alebo v prípade ktorých elektrická vodivosť vodného extraktu s pomerom pôda/voda 1: 2 je $EC\ 1: 2 < 1$ ms/cm, alebo sú to oblasti určené ako oblasti, ktorých sa podľa pôdnej mapy vymedzenej na úrovni regiónu určite nedotýka riziko zasolenia;
- n) „efektívnosť využitia dusíka“ je percento celkového dusíka aplikovaného vo forme maštalného hnoja, ktoré je dostupné pre plodiny v roku aplikácie.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Výnimka, o ktorú v mene regiónov Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte a Veneto požiadalo Taliansko listami z 10. marca 2011 a 28. júla 2011 na účely povolenia vyššieho množstva maštalného hnoja, ako je množstvo stanovené v bode 2 druhom podbode prvej vete prílohy III k smernici 91/676/EHS a v písmene a) uvedeného podbodu, sa udeľuje za predpokladu, že budú splnené podmienky ustanovené v tomto rozhodnutí.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „poľnohospodárske podniky“ sú podniky s chovom alebo bez chovu hospodárskych zvierat;
- b) „parcela“ je samostatné pole alebo skupina polí, ktoré sú homogénne, pokiaľ ide o plodiny, druh pôdy a spôsoby hnojenia;
- c) „trávny porast“ je plocha trvalo alebo dočasne zatrávená (vo všeobecnosti dočasne znamená menej ako štyri roky);

Článok 3

Rozsah pôsobnosti

Toto rozhodnutie sa vzťahuje na individuálnom základe na poľnohospodárske podniky, v ktorých sú najmenej na 70 % plošnej výmery poľnohospodárskeho podniku plodiny vyžadujúce vysoké dávky dusíka a s dlhým vegetačným obdobím, a za predpokladu, že sú splnené podmienky ustanovené v článkoch 4 až 7.

Článok 4

Ročná žiadosť a záväzok

1. Poľnohospodári, ktorí chcú využiť výnimku podľa tohto rozhodnutia, každoročne do 15. februára predkladajú príslušným orgánom žiadosť o jej udelenie.
2. Spolu s každoročnou žiadosťou uvedenou v odseku 1 sa písomne zaviazu splniť podmienky ustanovené v článkoch 5, 6 a 7.

Článok 5

Spracovanie hnoja

1. Poľnohospodárske podniky, ktoré využívajú výnimku z aplikácie spracovaného hnoja ošipáných, každý rok oznámia príslušným orgánom tieto informácie:
 - a) spôsob spracovania hnoja;
 - b) kapacitu a hlavné charakteristiky zariadenia na spracovanie vrátane jeho účinnosti;
 - c) množstvo hnoja zaslaného na spracovanie;
 - d) množstvo, zloženie vrátane špecifikácie obsahu dusíka a fosforu a miesto určenia pevnej frakcie;
 - e) množstvo, zloženie vrátane špecifikácie obsahu dusíka a fosforu a miesto určenia spracovaného hnoja;
 - f) odhad plynných úbytkov počas spracovania.
2. Pevná frakcia vyplývajúca zo spracovania hnoja sa stabilizuje s cieľom znížiť zápach a ostatné emisie a zároveň zlepšiť agronomické a hygienické vlastnosti, uľahčiť manipuláciu a zlepšiť dostupnosť dusíka a fosforu pre plodiny. Výsledný produkt sa nepoužíva v poľnohospodárskych podnikoch využívajúcich výnimku. Príslušné orgány prijímú opatrenia na podnietenie využívania stabilizovanej pevnej frakcie na pôdach s nízkym obsahom organických látok. Tieto pôdy sú zachytené na mapách vypracovaných na úrovni regiónov a prístupných poľnohospodárom.
3. Príslušné orgány určia metodiku posudzovania zloženia spracovaného hnoja, odchýlok v zložení a účinnosti spracovania každého poľnohospodárskeho podniku, ktorý využíva individuálnu výnimku.
4. Príslušné orgány monitorujú amoniak a ostatné emisie zo spracovania hnoja v reprezentatívnych miestach za každú metódu spracovania. Na základe sledovaných výsledkov príslušné orgány vypracujú súpis emisí.

Článok 6

Aplikácia hnoja a iných hnojív

1. Množstvo maštalného hnoja vrátane hnoja aplikovaného samotnými zvieratami a spracovaného hnoja aplikovaného každoročne na pôde v poľnohospodárskych podnikoch využívajúcich výnimku nesmie presiahnuť dávku 250 kg dusíka na hektár za predpokladu splnenia podmienok ustanovených v odsekoch 2 až 12.
2. Celková dávka dusíka nesmie presiahnuť predpokladanú potrebu živín pre konkrétnu plodinu. Zohľadňuje sa aj prísun z pôdy a zvýšená dostupnosť dusíka z hnoja v dôsledku jeho spracovania. Nesmú sa presiahnuť ani maximálne normy pre aplikáciu určené v akčných programoch vzťahujúcich sa na poľnohospodársky podnik.
3. Celková dávka fosforu nesmie presiahnuť predpokladanú potrebu živín pre konkrétnu plodinu a zohľadňuje aj prísun fosforu z pôdy. Fosfor z chemických hnojív sa v poľnohospodárskych podnikoch využívajúcich výnimku nepoužíva.
4. V každom poľnohospodárskom podniku sa každoročne najneskôr do 15. februára vypracuje plán hnojenia, v ktorom sa uvádza striedanie plodín v poľnohospodárskom podniku a plánovaná aplikácia hnoja a minerálnych hnojív.

Plán hnojenia obsahuje:

- a) počet hospodárskych zvierat, opis ustajnenia a uskladnenia hnoja vrátane dostupnej skladovacej kapacity a druhu uskladnenia;
- b) výpočet množstva dusíka a fosforu z maštalného hnoja vyprodukovaného v poľnohospodárskom podniku;
- c) opis spracovania hnoja a vlastností spracovaného hnoja (ak je to vhodné);
- d) množstvo, druh a vlastnosti hnoja vyvezeného z poľnohospodárskeho podniku alebo dovezeného do poľnohospodárskeho podniku;
- e) striedanie plodín a plošnú výmeru parciel s plodinami vyžadujúcimi vysoké dávky dusíka a s dlhým vegetačným obdobím a parciel s ostatnými plodinami;
- f) očakávané výnosy za každú pestovanú plodinu v závislosti od dostupnosti živín a vody, ako aj od miestnych podmienok, ako je klíma, druh pôdy atď.;
- g) odhadované nároky plodín na dusík a fosfor za každú parcelu;
- h) výpočet dusíka a fosforu z maštalného hnoja, ktoré sa majú aplikovať na každú parcelu;

- i) výpočet dusíka z chemických hnojív, ktoré sa majú aplikovať na každú parcelu;
- j) v pláne sa zahrnie odhad množstva vody potrebnej na zavlažovanie a presné určenie zdroja vody; povolenie na odber vody alebo zmluva o využívaní vody s príslušným vodohospodárskym podnikom, alebo mapa vyjadrujúca, že poľnohospodársky podnik sa nachádza v oblastiach, v ktorých je plytká podzemná voda v kontakte s koreňovou zónou.

Po uskutočnení akýchkoľvek zmien v poľnohospodárskych postupoch sa plány najneskôr do siedmich dní zrevidujú, aby sa tak zabezpečil ich súlad so skutočnými poľnohospodárskymi postupmi.

5. Každý poľnohospodársky podnik vedie evidenciu hnojenia parcel. Evidencia zahŕňa aplikované množstvá a čas aplikácie hnoja a chemických hnojív.

6. V poľnohospodárskom podniku je k dispozícii povolenie na odber vody alebo zmluva o využívaní vody s príslušným vodohospodárskym podnikom, alebo mapa vyjadrujúca, že poľnohospodársky podnik sa nachádza v oblastiach, v ktorých je plytká podzemná voda v kontakte s koreňovou zónou. Povolené alebo zazmluvnené množstvo vody, pokiaľ prichádza do úvahy, je dostatočné na dosiahnutie výnosov plodín dosahovaných v podmienkach bez obmedzení vody.

7. V každom podniku využívajúcom výnimku sa sprístupnia výsledky rozboru dusíka a fosforu v pôde. Za každú oblasť poľnohospodárskeho podniku, ktorá je homogénna z hľadiska striedania plodín a vlastností pôdy, sa minimálne raz za štyri roky vykoná do 1. júna odber vzoriek a rozbor na fosfor a na dusík. Vyžaduje sa aspoň jeden rozbor na každých päť hektárov poľnohospodárskej pôdy.

8. Účinnosť využitia dusíka z maštalného hnoja aplikovaného v poľnohospodárskych podnikoch využívajúcich výnimku je najmenej 65 % v prípade hnojovice a 50 % v prípade pevného hnoja.

9. Maštalný hnoj a chemické hnojivá aplikované v poľnohospodárskych podnikoch využívajúcich výnimku sa nesmú rozmetávať po 1. novembri.

10. Každý rok sa aspoň dve tretiny z celkového množstva dusíka z hnoja okrem dusíka z hnoja pasúcich sa hospodárskych zvierat aplikujú do 30. júna. Poľnohospodárske podniky využívajúce výnimku disponujú na tento účel primeranou kapacitou na uskladnenie maštalného hnoja, ktorá pokryje minimálne obdobia, počas ktorých aplikácia hnoja nie je dovolená.

11. Tekutý hnoj vrátane spracovaného hnoja a močovky sa aplikuje pomocou metód aplikácie s malými emisiami. Pevný hnoj sa zaorie do 24 hodín.

12. V snahe chrániť pôdy pred rizikom zasolenia sa spracovaný hnoj s odstráneným dusíkom povoľuje aplikovať len na nezasolených pôdach alebo pôdach s nízkym zasolením. Poľnohospodári, ktorí majú v úmysle aplikovať spracovaný hnoj s odstráneným dusíkom, zmerajú na tento účel aspoň každé štyri roky elektrickú vodivosť na parcelách, ktoré sa majú používať na aplikáciu, a výsledky zahrnú do žiadosti v zmysle článku 4 ods. 1. Príslušné orgány vypracujú protokol, ktorý majú poľnohospodári využívať na meranie elektrickej vodivosti. Príslušné orgány vypracujú mapy zachytávajúce oblasti s rizikom zasolenia.

Článok 7

Správa pôdy

Poľnohospodári, ktorí využívajú výnimku, zabezpečia, aby boli splnené tieto podmienky:

- a) na 70 % alebo ešte väčšej ploche poľnohospodárskeho podniku sa pestujú plodiny vyžadujúce vysoké dávky dusíka a s dlhým vegetačným obdobím;
- b) plochy s dočasným trávny porastom sa na jar preorú;
- c) dočasný a trvalý trávny porast neobsahuje viac ako 50 % strukovín alebo iných rastlín, ktoré zadržávajú dusík zo vzduchu;
- d) neskoro dozrievajúca kukurica sa musí pozberať (celá rastlina);
- e) zimné medziplodiny, ako mätonoh mnohokvetý, jačmeň, tritikale alebo ozimná raž, sa zasejú do dvoch týždňov od zberu kukurice/ciroku a pozberajú sa najskôr dva týždne pred výsevom kukurice/ciroku;
- f) letné medziplodiny, ako kukurica, cirok, mohár taliansky (*Setaria*) alebo proso (*Panicum* sp.), sa zasejú do dvoch týždňov od zberu ozimín a pozberajú sa najskôr dva týždne pred sejbou ozimín;
- g) plodiny vyžadujúce vysoké dávky dusíka sa zasejú do dvoch týždňov po zaoraní trávy a v roku zaorania trvalého trávneho porastu sa hnojivá neaplikujú.

Článok 8

Ostatné opatrenia

1. Príslušné orgány zabezpečia, aby výnimky udelené na aplikáciu spracovaného hnoja boli v súlade s kapacitnými možnosťami zariadení na spracovanie hnoja.

2. Príslušné orgány zabezpečia, aby každá udelená výnimka bola v súlade s povoleným využívaním vody v poľnohospodárskom podniku využívajúcom výnimku.

Článok 9

Opatrenia týkajúce sa prepravy hnoja

1. Príslušné orgány zabezpečia, aby sa preprava hnoja do poľnohospodárskych podnikov a z poľnohospodárskych podnikov, ktoré využívajú výnimku, zaznamenávala pomocou systémov na určovanie zemepisnej polohy alebo sa evidovala v sprievodných dokladoch, v ktorých sa uvedie miesto pôvodu a miesto určenia. Zaznamenávanie pomocou systémov na určovanie zemepisnej polohy je povinné pre prepravu na vzdialenosti väčšie ako 30 km.
2. Príslušné orgány zabezpečia, aby počas dopravy bol k dispozícii doklad, v ktorom sa uvádza množstvo prepravovaného hnoja a obsah dusíka a fosforu v ňom.
3. Príslušné orgány zabezpečia, aby sa vykonal rozbor spracovaného hnoja a pevných frakcií pochádzajúcich zo spracovania hnoja na obsah dusíka a fosforu. Tieto rozborov vykonávajú uznané laboratória. Výsledky rozborov sa pošlú príslušným orgánom a prijímateľmu poľnohospodárovi. Pri každej doprave je k dispozícii osvedčenie o analýze.

Článok 10

Monitorovanie

1. Príslušné orgány zabezpečia, aby sa za každú obec vypracovali a každoročne aktualizovali mapy znázorňujúce percentuálny podiel poľnohospodárskych podnikov, percentuálny podiel hospodárskych zvierat, percentuálny podiel poľnohospodárskej pôdy, na ktorú sa vzťahuje individuálna výnimka, a mapy znázorňujúce využívanie miestnej pôdy. Za každú obec sa zbierajú a každoročne aktualizujú údaje o striedaní plodín a o poľnohospodárskych postupoch v poľnohospodárskych podnikoch využívajúcich výnimku.
2. Na posúdenie vplyvu výnimky na kvalitu vody sa zriaďuje a udržiava monitorovacia sieť na odoberanie vzoriek povrchových vôd a plytkých podzemných vôd. Návrh monitorovacej siete sa predloží Komisii. Počas obdobia uplatňovania tohto rozhodnutia sa počet a umiestnenie pôvodných monitorovacích miest nemôže zmeniť.
3. V prípade poľnohospodárskych nádrží, ktoré sa nachádzajú v blízkosti najcitlivejších vodných útvarov, ktoré určia príslušné orgány, sa vykonáva zvýšené monitorovanie vody.
4. Zriadi sa monitorovacie miesta, ktorých cieľom je poskytovať údaje o koncentrácii dusíka a fosforu v pôdnej vode, o minerálnom dusíku v pôdnom profile a o zodpovedajúcom úbytku dusíka a fosforu cez koreňovú zónu do podzemnej vody a takisto o úbytku dusíka a fosforu povrchovým a podpovrchovým odtokom vody. Tieto údaje poskytujú poľnohospodárske podniky využívajúce výnimku, ako aj tie,

ktoré výnimku nevyužívajú. Návrh monitorovacej siete sa predloží Komisii. Počas uplatňovania tohto rozhodnutia sa počet a umiestnenie pôvodných monitorovacích miest nemôže zmeniť.

Článok 11

Preverovanie

1. Príslušné orgány zabezpečia, aby sa všetky žiadosti o výnimku podrobili administratívnej kontrole. Pokiaľ sa kontrolou preukáže, že nie sú splnené podmienky ustanovené v článkoch 5, 6 a 7, žiadateľ je o tom informovaný. V tom prípade sa žiadosť považuje za zamietnutú.
2. Na základe analýzy rizika, výsledkov kontrol z predošlých rokov a výsledkov všeobecných náhodných kontrol uplatňovania právnych predpisov, ktorými sa vykonáva smernica 91/676/EHS, sa zostaví program inšpekcií v teréne. Inšpekcie v teréne sa vzťahujú najmenej na 5 % poľnohospodárskych podnikov využívajúcich výnimku v súvislosti s podmienkami ustanovenými v článkoch 5, 6 a 7 tohto rozhodnutia.
3. Príslušné orgány zabezpečia vykonanie kontrol na mieste najmenej v 1 % prípadov prepravovania hnoja, a to na základe posúdenia rizika a výsledkov administratívnych kontrol uvedených v odseku 1. Kontroly zahŕňajú prinajmenšom posúdenie sprievodných dokladov, preverenie pôvodu a miesta určenia hnoja a odobratie vzorky prepravovaného hnoja.
4. Príslušným orgánom sa poskytnú potrebné právomoci a prostriedky na overenie dosiahnutia súladu s týmto rozhodnutím. Ak preverenie poukazuje na nedodržanie požiadaviek tohto rozhodnutia, príslušné orgány prijímú potrebné opatrenia na nápravu. Konkrétne poľnohospodári, ktorí nesplnia články 5, 6 a 7 tohto vykonávacieho rozhodnutia, nasledujúci rok nemôžu využívať výnimku.

Článok 12

Podávanie správ

Príslušné orgány každoročne predložia Komisii do decembra a za rok 2015 do septembra správu obsahujúcu tieto informácie:

- a) hodnotenie plnenia podmienok udelenia výnimky založené na kontrolách na úrovni poľnohospodárskych podnikov, ako aj na kontrolách prepravy hnoja a informáciách o nevyhovujúcich poľnohospodárskych podnikoch založené na výsledkoch administratívnej kontroly a inšpekcie v teréne;
- b) informácie o spracovaní hnoja vrátane ďalšieho spracovania a použitia pevných frakcií a podrobné údaje o charakteristike systémov spracovania, ich účinnosti a o zložení spracovaného hnoja, ako aj o konečnom určení pevných frakcií;

- c) mapy zachytávajúce oblasti s nízkym obsahom organických látok, ako aj opatrenia prijaté na podporu využívania stabilizovanej pôdnej frakcie na pôdach s nízkym obsahom organických látok v zmysle článku 5 ods. 2;
- d) metodiku posudzovania zloženia spracovaného hnoja, odchýlok v zložení a účinnosti spracovania za každý poľnohospodársky podnik, ktorý využíva individuálnu výnimku, v zmysle článku 5 ods. 3;
- e) súpis amoniaku a iných emisií zo spracovania hnoja v zmysle článku 5 ods. 4;
- f) vypracovaný protokol na meranie elektrickej vodivosti a mapy zachytávajúce oblasti, ktorých sa dotýka zasolenie, v zmysle článku 6 ods. 12;
- g) metodiku na overenie zlučiteľnosti udelených výnimiek s kapacitnými možnosťami zariadení na spracovanie hnoja v zmysle článku 8 ods. 1;
- h) metodiku na overenie zlučiteľnosti každej udelenej výnimky s povoleným využívaním vody v poľnohospodárskom podniku využívajúcom výnimku v zmysle článku 8 ods. 2;
- i) mapy zachytávajúce percentuálny podiel poľnohospodárskych podnikov, percentuálny podiel hospodárskych zvierat a percentuálny podiel poľnohospodárskej pôdy, na ktoré sa vzťahujú individuálne výnimky, a mapy zachytávajúce využívanie miestnej pôdy, ako aj údaje o striedaní plodín a poľnohospodárskych postupoch v poľnohospodárskych podnikoch využívajúcich výnimku v zmysle článku 10 ods. 1;
- j) výsledky monitorovania vôd vrátane informácií o trendoch v oblasti kvality podzemných a povrchových vôd, ako aj vplyv výnimky na kvalitu vody v zmysle článku 10 ods. 2;
- k) zoznam najcitlivejších vodných útvarov v zmysle článku 10 ods. 3;
- l) zhrnutie a vyhodnotenie údajov získaných z monitorovacích miest v zmysle článku 10 ods. 4.

Článok 13

Uplatňovanie

Toto rozhodnutie sa uplatňuje v súvislosti s právnymi predpismi, ktorými sa vykonáva akčný program pre regióny Emilia Romagna (rozhodnutie č. 1273/2011 5.09.2011), Lombardia (rozhodnutie č. IX/2208 14.09.2011), Piemonte (rozhodnutie 18-2612 19.09.2011) a Veneto (rozhodnutie č. 1150 26.07.2011).

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2012.

Uplatňuje sa do 31. decembra 2015.

Článok 14

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

V Bruseli 3. novembra 2011

Za Komisiu
Janez POTOČNIK
člen Komisie

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK